



VÄKIVALTA, DIKTATUURIA
JA ORJUUTTA VASTAAN!

OHIO Christmas Special RAIVA AJA



KAUHAN, KANSANVALLIAN
JA VAPAUDEN PUOLESTA!

Maanantaina, marrask. 26 p. — Monday, Oct. 26 ORGAN OF THE F.A.L.D. — UNITED PRESSIN UUTISPALVELU — DAILY EXCEPT SATURDAY & SUNDAY — EST. 1905 52:n vuosikerta - Volume LII — No. 233 — 1953

YK:n pääsihteerillä useita neuvotteluja Suezin päätöksistä

Tarkoitus tehostaa joukkojen poistamista
Egyptistä niin pian kuin on mahdollista

UNITED NATIONS, N. Y. — Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin Dag Hammarskjöldin aloitteesta käynnissä olevat neuvottelut Suezin kanavasta ovat edenneet nopeasti. Pääsihteerin mukaan neuvottelut ovat menestyksekkäitä, ja hän odottaa, että ne päättyvät pian.

Ellen iltaapäivällä pääsihteerin oli lyhyessä keskustelussa Britannian ulkoministeri Selwyn Lloydin kanssa ja erillisessä neuvottelussa Egyptin ulkoministeri Mahmoud Fawzin kanssa. Molemmat päätöspöytäkirjat, jotka yleiskokous hyväksyy lauantaina, olivat keskustelujen kohteina.

Raporttia odotetaan

Ensimmäisen päätöspöytäkirjan odotetaan ilmestyvän huomattavasti ennen kuin neuvottelut päättyvät. Pääsihteerin mukaan neuvottelut ovat menestyksekkäitä, ja hän odottaa, että ne päättyvät pian.

Toinen päätöspöytäkirja valmistui YK:n toimeenpanevan johtajan tutkimuksen käytännöllisistä menetelmistä ja kansainvälisen jälleensuorituksen ja kehittämissäkin insinöörialan neuvottelun, kenraalint. Raymond A. Wheelerin kanssa. Armeijan insinööri oli lauantaina nimetty Hammarskjöldin apulaisena toimimaan teknillisessä järjestelyssä.

Pääsihteerin neuvottelut toista päätöspöytäkirjaa suunnittelemaan Yhdyksvaltain eläkkeellä olevan ja Kansainvälisen jälleensuorituksen ja kehittämissäkin insinöörialan neuvottelun, kenraalint. Raymond A. Wheelerin kanssa. Armeijan insinööri oli lauantaina nimetty Hammarskjöldin apulaisena toimimaan teknillisessä järjestelyssä.

Liittolaiset ja Yhdysvallat erimielisiä kuinka käsitellä Keski-Idän tilannetta

WASHINGTON — Yhdysvallat on tullut huomattavasti eri ajatuksiin eurooppalaisten liittolaistensa suhteen osan kanssa siitä, kuinka parhaiten voi suorittaa Keski-Idän tilannesta. Presidentti Eisenhowerin sanottua olevan siinä vakavassa uskossa, että parhaiten tilannetta voidaan ratkaista, jos Yhdysvallat on Britannian, Ranskan ja Israelin asejoukkojen poistuminen Egyptistä niin pian kuin mahdollista. Lisäksi, Yhdistyneiden Kansakuntien poliittisena toimintana näkökulmasta, Yhdysvallat ei missään tapauksessa ole siellä "sotilasjoukkoja", mikä estäisi Egyptin neuvottelemasta ja jättäisi sen yksin. Eurooppalaiset — ei yksistään brittiläiset ja ranskalaiset — näkevät tämän arvioinnin olevan tuhoisan erehdyksen. He ovat siinä uskossa, että jos brittiläiset ja ranskalaiset vetäytyvät pois ja YK:n on rajoitettu tehtävä Egyptin myöntymyksellä, Keski-Idän tilanne tulee olemaan entistä pahempi.

Yhdysvallat on ollut eri kokonaisuudessaan samaa mieltä kysymyksessä, Esimerkiksi voidaan mainita jakautumisesta viime viikkoa torstaina tapahtuma, kun valtiopöytäkirjat eri osat väittivät koko päivän siitä, kuinka Yhdysvallat olisi äänestettävä Asian-Arabian päätöspöytäkirjassa, jossa kehoitettiin Britannian, Ranskan ja Israelin heti siirtämään asejoukkoja pois Egyptistä. Itään mennessä oli tullut siihen tulokseen, että Yhdysvallat olisi sivuutettava äänestys. Yhdysvallat ei kuitenkaan sivuutanut äänestystä ja seuraavana päivänä yhtyi siihen päätöspöytäkirjaan, mikä oli valmistunut ja esitettiin 20 Asian-Afrikan kansakuntia.

Lyhyesti sanottuna Yhdysvallat ajatus on, että Egyptin pres. Nasser ja toiset arabien johtajat ovat taipuvai-

Pääsihteerin neuvottelut samasta asiasta YK:n apulaissihteerin Alfred G. Katzin kanssa, joka myös kuuluu siihen kolmen henkilön ryhmään, joka on valittu käsittelemään tätä suupöytäkirjaa YK:n valvonnan alaisena. Kolmas siihen ryhmään kuuluva on John J. McCloy, entinen Yhdysvaltain ylijohtaja Saksassa.

Osaksi puhdistettu

Sikälä kuin tiedetään, 47 laivaa pitäisi olla upotettuna sillä osalla kanavaa, mikä on vielä ollut kiistan alaisena valvonnan suhteen ja vaadittu ulkomaisten asejoukkojen poistamista ennen kuin puhdistustöihin voidaan ryhtyä. Täällä olikin sanottu, että kukaan aikoo ennen kuin varsinaiseen puhdistustöihin voidaan ryhtyä, on oltava yhtä mieltä siitä, miten puhdistustöihin voidaan ryhtyä.

Sikälä kuin tiedetään, 47 laivaa pitäisi olla upotettuna sillä osalla kanavaa, mikä on vielä ollut kiistan alaisena valvonnan suhteen ja vaadittu ulkomaisten asejoukkojen poistamista ennen kuin puhdistustöihin voidaan ryhtyä. Täällä olikin sanottu, että kukaan aikoo ennen kuin varsinaiseen puhdistustöihin voidaan ryhtyä, on oltava yhtä mieltä siitä, miten puhdistustöihin voidaan ryhtyä.

Yhdistyneiden Kansakuntien poliittisena toimintana näkökulmasta, Yhdysvallat ei missään tapauksessa ole siellä "sotilasjoukkoja", mikä estäisi Egyptin neuvottelemasta ja jättäisi sen yksin. Eurooppalaiset — ei yksistään brittiläiset ja ranskalaiset — näkevät tämän arvioinnin olevan tuhoisan erehdyksen. He ovat siinä uskossa, että jos brittiläiset ja ranskalaiset vetäytyvät pois ja YK:n on rajoitettu tehtävä Egyptin myöntymyksellä, Keski-Idän tilanne tulee olemaan entistä pahempi.

Yhdistyneiden Kansakuntien poliittisena toimintana näkökulmasta, Yhdysvallat ei missään tapauksessa ole siellä "sotilasjoukkoja", mikä estäisi Egyptin neuvottelemasta ja jättäisi sen yksin. Eurooppalaiset — ei yksistään brittiläiset ja ranskalaiset — näkevät tämän arvioinnin olevan tuhoisan erehdyksen. He ovat siinä uskossa, että jos brittiläiset ja ranskalaiset vetäytyvät pois ja YK:n on rajoitettu tehtävä Egyptin myöntymyksellä, Keski-Idän tilanne tulee olemaan entistä pahempi.

Yhdistyneiden Kansakuntien poliittisena toimintana näkökulmasta, Yhdysvallat ei missään tapauksessa ole siellä "sotilasjoukkoja", mikä estäisi Egyptin neuvottelemasta ja jättäisi sen yksin. Eurooppalaiset — ei yksistään brittiläiset ja ranskalaiset — näkevät tämän arvioinnin olevan tuhoisan erehdyksen. He ovat siinä uskossa, että jos brittiläiset ja ranskalaiset vetäytyvät pois ja YK:n on rajoitettu tehtävä Egyptin myöntymyksellä, Keski-Idän tilanne tulee olemaan entistä pahempi.

Yhdistyneiden Kansakuntien poliittisena toimintana näkökulmasta, Yhdysvallat ei missään tapauksessa ole siellä "sotilasjoukkoja", mikä estäisi Egyptin neuvottelemasta ja jättäisi sen yksin. Eurooppalaiset — ei yksistään brittiläiset ja ranskalaiset — näkevät tämän arvioinnin olevan tuhoisan erehdyksen. He ovat siinä uskossa, että jos brittiläiset ja ranskalaiset vetäytyvät pois ja YK:n on rajoitettu tehtävä Egyptin myöntymyksellä, Keski-Idän tilanne tulee olemaan entistä pahempi.

Täällä pelätään uutta räjähdystä Keski-Idässä

WASHINGTON — Yhdyksvaltain virkailijat ovat ilmaisseet eilen syvästi huolestuneisuutta mahdollisesta uudesta räjähdyksestä Keski-Idässä ja sen syyttäjäksi arvellen Syyriaa. Keski-Idän asioiden tuntijat pelkäävät tapahtumien pikien Syyrian-Israelin rajaa ehkä alkavan uudet kahtia. Syyria on retelöinyt siitä alusta, joka on uskotaan sen seuraavan enemmän venäläistä linjaa kuin Egypti seurasi ennen hyökkäystä.

Pelkoa ei ole kyllä olemassa tällä kertaa että Syyria yksinään voisi tehdä mitään laajempaa onnistunutta hyökkäystä, mutta tämä arabimaahan mahdollisesti voi innostua hyökkäykseen Venäjän kihoittamana, mikä antaisi sen kautta tilaisuuden Venäjälle lisätä vaikutustaan Keski-Idässä. Yhdyksvaltoilla on todisteita siitä, että kommunistien aseita on lähetetty Syyriaan huomattavan paljon "pitkän ajan aikana" ja Irakista tulleen tiedotuksen mukaan venäläisiä aseita, joukossa hyökkäysvaunuja, jettaitelukoneita ja pommitusta saapuu Syyriaan päivittäin suuret määrät Välimeren Latakian sataman kautta ja useilla Syyrian lentokentillä ovat venäläiset ohjaajat ja teknikot toiminnassa, opettamassa syyrialaisia armeijan henkilöitä päivin ja öin. Ovat samoja, jotka poistuivat Egyptistä ja pysähtyivät Damaskuksessa ja alkoivat harjoittaa syyrialaisia käyttämään venäläisiä ja tšekkoslovakialaisia aseita ja lentokoneita.

Nagyn kaappaus uhma Belgradille

WASHINGTON — Yhdyksvaltain virkailijat katsovat nyt Unkarin pääministeri Imre Nagyn karkoitukseen kommunistien taholta Romanian olleen yhden kynnissä kaappauksen ja toiseksi räikeän ja surullisen kommunistien kansainvälisen lupauksen rikkomuksen. Nagyn kohtalo on pidetty diplomaattien enemmistön, mukaan luettuna myöskin itä-eurooppalaiset, keskuudessa kommunistien blokin kärkeä diplomaattisena lukuun iskuna Jugoslaviaalle.

Unkarin tahallinen pilkanteko lupauksesta Jugoslaviaalle — toki minkä yllyttäjänä ei ole kukaan muu kuin Venäjä — johti arveluihin, että Venäjä ehkä on aikaisessa rikkoo jälleen välissä marsalkka Titon kanssa. Itä-Euroopasta tulleen sanonnan mukaan "se oli mielensisuus koko maailman silmien edessä kuinka vähän kommunistinen blokki välittää kommunistista Jugoslaviaa".

Pelkona on, että Nagyn karkoitaminen voi aiheuttaa uuden verilöylyn.

Itäisen Euroopan diplomaatin vaikkutuksen mukaan "ei edes unkarilainen kissa eikä kora usko, että Nagy halusi mennä Romanian (kun virallisessa tiedotuksessa vakuutettiin). Tämä pakostakin aiheuttaa uusia vaikeuksia".

Nagy, Washingtoniin tulleen tiedotuksen mukaan, uskalsi lähteä Jugoslavian suurlähetystöstä vain sen takia, kun oli siinä vakavassa uskossa, että kommunistiblokki ei uskalla tehdä pilaa Jugoslavian kanssa tehdystä kansainvälisestä sopimuksesta. Täällä ollaan edelleenkin siinä uskossa, että kaappauksen suunnittelijana on ollut Venäjän turvallisuusosaston johtaja Ivan Serov, joka on nyt Unkarissa.

Serovilla olevat suuret valtuudet, sikälä kuin on kerrottu, ovat osaksi seurauksena johtajan keskinäisestä kahleuksesta Kremlissä siitä seikasta, mikä suunta on otettava satelliittien suhteen. Ja kun ei ollut mitään selvää ohjelmaa, Serov palautui entisiin Stalinin tapoihin ja kun oli valittavana, että kauheimman ja raaimman niistä, korrottiin tällaisesta tiedotuksesta.

LIIAN INNOKAS KOIRAMIES

Sellainen kai oli se kauppavedustaja, joka Sukevalle eräiseen liikkeeseen poikkeuksena ihastui siinä määrin vierasmaiseen villakoiraan, että pakkasi sen ilman muuta autoonsa ja ajoi matkoille. Poliisille tehtiin ilmoitus jos Kajakaniesta tämä "koiranystävä" siten tavoiteltiin. Koira palautettiin omistajalleen, mutta jättänyt lähtöä tapahtuu ruuottoman pöydän ääressä.

RATTIJOUPOLLE KUOLEMAN- TUOTTAMUKSESTA 1 V. 4 KK.

Ulvilan syyskäräjillä tuomittiin asentaja Lasse Yrjö Naalivaara joupuneena autolla ajosta sekä kuoleman tuottamuksesta 1 vuodeksi 4 kuukaudeksi vankeuteen ja maksamaan korvauksia yhteensä 312,000 mk. Naalivaara kielsi ajaneensa autoa onnettomuushetkellä, mutta myönsi kuitenkin olleensa niin humalassa, ettei voi asiaa varmasti muistaa.

Neekerivastaiset väkivaltaisuuudet vähenevät S. C:ssä

NEW YORK — Väkivaltaisuuksia, joita on käytetty taisteluvälineinä rotuerittelyn poistamista vastaan, on "vähenevässä" South Carolinassa, sanoo sen valtion neekerijohtaja. Puheessaan James M. Hinton, Columbiasta, S. C. valtion National Association for the Advancement of Colored Peoplen presidentti, vakuutti että "South Carolinassa ovat tulleet huomaamaan, että väkivalta ei auta" neekerien päättävyyttä vastaan taistella perustuslaillista oikeutta.

Puheessaan täällä NAACP:n lounaskokouksessa, jonka oli järjestänyt mainittu järjestö puolustus- ja kasvatustarhasto, Hinton huomautti, että taloudelliset vastustajat ovat myöskin epäonnistuneet pysäyttämään rotuerittelyvastaisia liikkeitä. Sanoi neekerien oppineen, kuinka käyttäjä boikottia niitä vastaan, kuinka yrittävät taloudellisella painostuksella laajentaa heidän taloutensa rotuerittelyn poistamiseksi. Jotakin tapauksissa neekerit ovat järjestäneet omat liiketoimintansa etelässä niin että pitämällä "taloudelliset boikottit" neekerit voivat olla enemmän avuksi neekerille kuin vahingoksi, vakuutti Hinton. Sanontansa mukaan väkivalta on vähentynyt entisestään taloudelliset boikottit neekerit "eivät ole estäneet kansamme seisomasta asiansa puolesta".

Uutispaloja ulkomailta

LONTOO — Egypti ryhtyy karkottamaan kaikki britit ja ranskalaiset 10 vuorokauden sisällä, sanottaa ulkoministeriön tiedotuksella. Jotain 13,000 brittiä on jäänyt Egyptiin, enimmäksensä Kyprosta ja Maltaa tulleita ja n. 500 on ranskalainen passi. Monet ovat Kairossa sijaituneet suojaan Sveitsin lähetystöön. Sveitsin lähettiläs on tehnyt vastalauseen Egyptin "barbaarisuudesta" menettelyistä.

NICOSIA — Tšekkiläinen Britannian päämaja on varuillaan kuitenkin omakseen käsitteet, että aseellista taistelua Egyptissä ei synny elleivät venäläiset "vapaaehtoiset" ilmesty Keski-Idän. Sen suuri ja "sodan sumu" nähtävät olevan ohimenevä laatu. Laskuvarjojoukot ja ilmavoimat kyllä ovat varuillaan yllytyksien varalla, mutta henki on senlontoon kuin vallitse "kuoleman ja vierailua".

TEL AVIV — Israelin tulevaisuussuunnitelmiin kuuluu myös rautatien rakentaminen Akabalahden pohjukkaan Beerehobasta. Ranskalainen yhtiö on tarjoutunut rakentamaan rautatien 25-30 miljoonan dollarin voimilla olevasta hinnasta 10 vuoden luottolla. Aikemus on kehittää kaupallisia suhteita itään päin, tuoda sieltä riisiä, soijapapua, kumia ja muita tarvikkeita. Sinäin vakuutuksessa murtti Egyptin blokaadi Akabalahden suussa, uskotaan täällä.

ROOMA — Pietro Nennin vasemman siiven sosialistit hinaavat tuomaan tuomalla kohti Saragatin sosialidemokraatteja. Yhtyminen tapahtuu jolloinkin, mutta vielä ovat Nennin joukkojen juuret syvemmällä kommunistien linjoilla kuin Saragatin puolella katsotaan soveliaaksi. Nenni ei ole voinut noin vain katkaista suhteitaan kommunisteihin, jos liianee tahtonutkaan. Nyt hänellä on syy pelätä sitäkin, että liian tahtoinen toiminta voisi halkaista hänen joukkonsa, jonka hän tahtoo välttää.

Ryssät hui- televat ampumalla Unkarin pakenevia

WIEN, marrask. 25. — Venäläiset jatkavat unkarilaisten pakolaisten ammuskelua Itävallan-Unkarin rajalla. Tästä tiedotetaan mm. Punainen Risti. Näyttää siltä, kuin venäläiset huiittelisivat ampumalla pakenevia unkarilaisia, sillä muuksikaan sitä ei voida ymmärtää. Onpa tapahtunut niinkin, että näitä pyssyhurtia on tullut pakolaisten perässä Itävallan puolelle metsästä. Monissa tapauksissa venäläiset ovat pukeutuneet Itävallan kansallisiin vaatteihin, joita pakolaiset eivät ole osanneet pelätä.

Itävaltaan tiedetään päässeen hengen turvaan n. 73,000 unkarilaista. Sihtäministeri Helmer vetoaa vapaan maailman avustuksen. Pakolaiset tarvitsevat rahaa ja ruokaa, kattoa päänsä päälle ja hyvien ihmisten tukea.

Samalla nuorukaisia yhä kuljetetaan junaliikentein Venäjälle ja otaksuttavasti edelleen Siperian kaikkienieteville orjaleirille.

Satamatoiminta pantu käyntiin

NEW YORK — Satamatoimintaa itä- ja lähtirannikon satamissa panivat työt käyntiin sunnuntaina yhdeksän päivää kestäneen lakon jälkeen noudattamalla liittoahtain väliaikaista estetuimista. Satamakomissio hyllytti tuloja värväysasetusta auttaakseen satamaväliäisä takaisin laiturille. Enemmän kuin 4,000 satamaväliäistä alkoi työt Brooklynin ja New Yorkin laiturilla siinä aikana kuin useita satoja meni takaisin töihin Jersey Cityn ja Hobokenin, N. J., laitureille.

Työnten käyntiin odotettiin töiden alkavan tänään, sillä sunnuntaina yleisesti on hiljaista satamissa. Samanlainen työhen palaminen on tapahtunut muissakin satamissa, joissaakin sunnuntai- ja joulupäivien sataman päivän litan päästäkseen eroon siitä tavararuuhasta, mitä on kertynyt laiturien varastohuoneisiin ja myöskin laivoista, jotka odottavat purkauksia ja lastausta.

ILA:n pres. William V. Bradley ja laivajien yhdistyksen puheenjohtaja Alexander P. Chopin ovat huomauttaneet reportereille, että muuttammin kuulien ollaan "halukkaita ja valmiit" jatkamaan sopimusneuvotteluja.

Titon ja Kremlin välit huononevat

MOSKOVA — Venäläisten uusi kepponen, ent. kansallismielisen pääministeri Imre Nagyn naraaminen, vangittomien ja kuljettaminen tunteettomille teille panssarivaunuilla, uhkaa muodostua Titon ja Kremlin välisen huonontajaksi. Kommunistien hyökkäys Unkarin ja muualla väkivaltaisissa mielessä oli toimenpide, joka muodostui kiilaksi maitten välille.

Tito näyttää ottaneen Nagyn vangittomien vakavaksi seikaksi juuri siksi, että venäläisten kätyri, nykyinen hallitusjohtaja Janos Kadar houkutteli Nagyn ulos turvapaikastaan Jugoslavian lähetystöstä Budapestissa taaten turvallisuuden, mutta niin pian kuin Nagy tuli ulos, venäläiset hänet vangitsivat luvaten viedä hänet Romanian. Sinne hän ei ole saapunut vielä tähän päivään mennessä. Moskovasta päin ei ole hiiskuttu saallakkaan Nagyn kohtalosta.

Bussiajoreille pakkajoukko

PROVIDENCE, R. I. — New England Transportation Con union ajurit ja asemien työläiset ovat voittaneet uuden työopimuksen neuvottelemalla seitsemän sentin korotuksen tuntipalkkaan, tiedotti viikkovaihteissa paikallisen union pres. James E. Canfield. Työläiset saavat nyt viisi senttiä tunnustavasti lokakuun 6 päivästä ja kahden sentin lisäyksen ensi huhtikuussa. Ajurien nykyinen \$1.93 tuntipalkka kohoaa \$2:n ensi huhtikuussa ja lippujen myyjien nykyinen \$1.72 tuntipalkka kohoaa \$1.79.

US johtaa Melbournen kisoissa, Neuvostoliitto toinen, Saksa kolmas

Jorma Walkama kolmas pituushypyssä
US saanut jo 5 kultaa k-radalla

MELBOURNE, marrask. 26 p. — Tänään ovat Olympialaiset menossa viidettä päivää. Keihään alkukilpailuissa norjalainen Egil Danielsen teki O-ennätyksen heittäessään vapaa 243' 3/4". Mutta ilo lyhytaikainen. Cy Young, californialainen, heitti 245' 3/4" — 74.76 m. toisessa karsinnassa. US on voittanut tähän mennessä viisi kultamitalia radalla ja kentällä.

Venäläiset, joita on suurin joukko, eivät ole saavuttaneet toiveitaan, vaikka harjoittelevat enemmän kuin muut vielä täälläkin. Mutta toisena Moskovan mahti mataa Amerikan perässä.

Suomalaisilla on sentään yksi pronssimitali nyt jo. Sen ansaitsi Jorma Walkama pituushypyssä tulutuaan kolmannaksi tuloksella 24' 6 1/2". Toiveita on myös pisteitä seiväshypyssä, jossa suomalaiset suorituivat loppukilpailuun. Neljän soudun alkukilpailuissa suomalaiset tulivat toiseksi perille.

Sadalla metrillä amerikkalaiset tulivat 1 ja 2. Bobby Morrow, 10.5, Thane Baker sama aika, 3. Hector Hogan, Itävalta, 10.8, 4. Ira Murchison US, 10.8, 5. Manfred Germar, Saksa, 10.9, 6. Agostini, Trinidad, 10.9.

800 m.: 1. Glenn Davis, US, 50.1 (uus O-ennätys, ent. 50.8 Charles Moore 1952), 2. Eddie Southern, US, 50.8, 3. Josh Cullbreath, US, 51.6, 4. Iuru Litujev, NL, 51.7, 5. David Lean, Itävalta, 51.7, 6. G. Potgieter, EF, 56.

Pituushyppy: 1. Gregory Bell, US, 25' 8 1/4", 2. John Bennett, US, 25' 2 1/4", 3. Jorma Walkama, Suomi, 24' 6 1/2", 4. Bondarenko, NL, 24' 4 3/4", 5. Kari Olowu, Nigeria, 24' 1 3/4", 6. K. Krapidowski, Puola, 23' 11 1/4".

50 km kävelyn voitti Norman Reed, UK, 4:30:42.8. Suomalainen Leo Sjögren tuli perille 12.

Moukari: 1. Harold Connolly, US, 207' 3/4" (uus O-ennätys), 2. M. Krivosov, NL, 206' 8", kolmas taas venäläinen, neljäs amerikkalainen, viides unkarilainen, kuudes jugoslavalainen.

Amerikkalainen Glenn Davis voitti 400 m. aidat, Charley Dumas, amerikkalainen, korkeushyppyn. 10,000

Länsirannikolla neuvotellaan
SAN FRANCISCO, Calif. — Pacific Maritime Associationin ja länsirannikon satamaväliäisten edustajat ovat olleet viikkovaihteissa neuvottelemassa paikalliskysymyksistä, mutta mitään erikoisompaa ei ole tiedotettu, minkä tuloksien neuvottelemassa on viikkovaihteissa päästy.

TUOREIMMAT UUTISET

WIEN — Tiranen, Albanian pääkaupungin radio kuulutti lauantaina kolme albanialaista telotetun "vieraan vallan vakoilijoina". Radioinnissa ei mainittu tuon "vallan" nimeä.

KÖÖPENHAMINA — Satamaväliäiset kieltäytyivät purkamasta lastia ja matkustajien tavaraita venäläisestä Molotov-nimisestä tienne poikenneesta laivasta, siten tehden vastalauseen Kremlin herrain verilöylystä Unkarissa. Kun venäläiset itse yrittivät käsitellä kiinnitysvarppeja, löivät satamamiehet ne polkki. Laiva sai lähteä Lontoon.

NEW YORK — Joulupukille asetetaan eräitä vaatimuksia nykyään. Amerikan entiset sotilaat lukevat tällaisen lain kaupungin joulupukkiluomalle: ei saa tupakoida, ei nauttia viinasta eikä väitellä poliittista, henki ei saa haista sipulille eikä karkille tehtävässä oltaessa.

NEW DELHI — Perjantaina tapahtuneessa junaonnettomuudessa surmautuneitten luku on kohonnut 141 henkeen, ollen onnettomuus siinä suhteessa kolmannelle suurin Intiassa. Kun juna syöksyi jokeen, ruumiiden ylösaanti on hidasta.

ALGIERS — Algerian itäisessä osassa viikon viimeisenä päivänä tapahtuneissa kahakoissa ranskalaiset ovat kaataneet 40 kapinallista. Kapinalliset olivat tappaneet viisi eurooppalaista ja kaksi arabialaista edellisenä päivänä ja haavoittaneet yhdeksän.

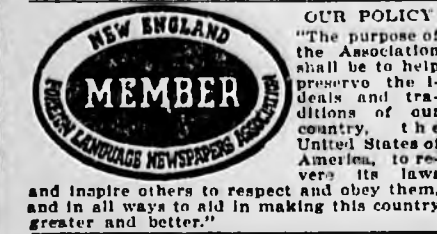
PASAENA, Calif. — Tähtitieteilijät ovat antaneet äskettäin löytämälleen pienelle planeetalle nimen "Geographo" siten kunioittamaan National Geographic Societyä, tiedottaa tri Ira Sprague Bowen, Mt. Wilsonin ja Palomarin tähtitornien johtaja. Tämä planeetta on lähempänä maapalloa kuin mikään toista taivaankappaleista, kuuta lukuunottamatta.

BELGRAD — Bulgariasta saapuneet viestit kertovat kommunistihallituksen ryhtyneen joukkovangittomien pelottamiseen kansaa seuraamasta Unkarissa tapahtunutta nousua kommunistikomentoa vastaan. Vangittomien on tehty parin viikon aikana ja on vangitut lähetetty keskitysleirille.

RAIVAAJA

TOIMITTAJAT:
Ella Sulkanen — Toivo N. Noulso
Jalli Honkonen
Toim. puh. 2-0661 - Konttori puh. 3-3821
HENRY PURANEN, Manager
Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Kanadassa:
Vuosikerta \$10.00 — Kolme kk. 3.50
Puoli vuotta \$6.00
Suomeen: 1 vk. \$14.00 — 6 kk. \$8.00

Entered as second-class matter May 1, 1911, at the Post Office at Fitchburg, Mass., and re-entered under sections 662 and 663, Postal Laws and Regulations (acts of March 3, 1879, as amended). Published daily, except Saturday and Sunday, by the Raivaaja Publishing Company, 48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.



Kapinallike satelliittimaissa

Viimeaikaiset tapahtumat ovat selväksi tehneet sen, ettei uusi kollektiivinen johto Neuvostoliitossa tarkoita lopettaa Stalinin terroristisia menettelytapoja, vaan pikemminkin väkivaltaistuttaa niitä. Toiseksi tapahtumat osoittavat ettei Moskovalla satelliittimaissa suhtautumisessa ole kysymys minkäänlaisista sosialistisista ideologioista vaan noudatetaan siinä yksinomaan venäläisen suurvaltojen vaatimuksia. Kolmanneksi nyt voidaan todeta, ettei Venäjä ole kymmenen vuoden kuluessa voinut päästä tarkoituksensa perille satelliittimaiden kansojen venäläistymisessä ja niiden talvuttamisessa bolshevistiseen orjuuteen.

Nämä tosiseikat on pidettävä lähtökohdina seuraajamaiden tyytymättömyyden ja venäläisten niitä kohtaan harjoittaman väkivaltaisen painostuksen tarkastelussa. Kapinallike alkoi Jugoslaviassa v. 1948. Sen tarkoituksena ei ollut demokraattisen järjestelmän perustaminen, vaan kommunismin itsenäistytymisen venäläisten johtajien määrävallan alaisuudesta. Tyytymättömyyden maaperässä vuosia kehittyneet "kansallisen kommunismin" ongelmat asetavat eteemme nyt kolme kysymystä:

1. Mitkä ovat sen menestymisen ja kehittymisen mahdollisuudet?
 2. Voiko kommunismi sen alaisena rauhallisesti kehittyä ja mukautua kansanvaltaiseksi järjestelmäksi?
 3. Mitä kansallisen komm. kehitys vaikuttaa satelliittien ja Venäjän välisiin suhteisiin ja Moskovan yleiseen politiikkaan?
- Monien muiden ohella näitä kysymyksiä on selvitetty jugoslavialaisen Milovan Djilas, joka alussa oli vaikutusvaltaisessa asemassa Belgradin hallituksessa, mutta nyt erotettu ja syytetty vankeudessa. Tämä nerokas kansanvaltaisuuden kannattaja lähetti siitä, että jokisella satelliittilla on omat kansalliset perinteensä ja kehityshistoriansa, joilla on määrävä väkuttus niiden esiintymiseen huolimatta kommunistisesta propagandasta, joka missään maassa ei ole kyennyt voittamaan kansan sielua.

Itsenäistymisliike alkoi Jugoslaviasta ominaisten, muista maista poikkeavien ehtojen alaisena. Jugoslavian kapinasta saadaan kiittää omaa kansallista kommunistista byrokrattia, joka oli itse toisen maailmansodan aikana saksalaisia vastaan taistellen saanut vallan ja kaostilannetta hyväkseen käyttäen perustanut oman hallituksensa. Jugoslavian kommunistien byrokratia ei tahtonut jakaa valtaansa Kremlin herrojen kanssa ja sen vuoksi tapahtui hajaannus kommunistien ja Hajaannus oli yhdenmukainen Jugoslavian kansanjoukkojen vaatimusten kanssa, sillä siinä vedottiin kansan itsenäisyyteen ja vapauteen.

Mutta toisissa satelliittimaissa ei ole tällaista omin voimin valtaannoususta kommunistista johtajista. Kommunistiset hallituskliikit ovat Romanianssa, Bulgariassa ja Unkarissa saaneet vallan Venäjän armeijan johtajien kädestä. Venäjän poliittinen potisti ja armeija hävittivät Tšekkoslovakian demokraatian ja nostivat kommunistit napulaksi hallitukselle. Kaikkien näiden maiden hallitukset ovat alusta alkaen olleet Moskovan

nukkeja, sen sijaan kuin Jugoslavian Tito nousi valtaan partisaanien taistelun ja Yhdysvaltain avustuksen kautta.

Kommunistinen hallituskliikki on Romanianssa, Bulgariassa, Tšekkoslovakiassa ja Unkarissa saattanut omistuneesti vedota siihen kuinka Venäjän armeija tuli kansat "vapauttamaan" Hitlerin vallan alaisuudesta. Näillä vetouksilla jatkuvasti tehostetun kommunistisen propagandan kanssa on ollut oma vaikutuksensa varsinkin niissä maissa, joissa Venäjällä aina on ollut voimakas vaikutus. Mutta kuten nyt nähdään kommunistinen koulu, kasvatus ja koko järjestelmän mahti ei ole voinut murtaa kansallista itsenäisyyttä ja omaperäisyyttä, eikä propagandalla ole voinut saada kansanjoukkoja mukaantumaan kommunistisen hallituskliikin poliittikkaan ja siemämään rasituksia ja puutteita. Kun sitten tulivat Stalinin paljastukset, niin kytynyt tyytymättömyys pääsi ilkehtimään ja satelliittit saivat uutta pontta vaatimuksilleen. Kymmenen vuoden kokeilu ja kommunistien hirmuvaikuttaminen kaikkialla.

Jugoslavia alkoi johtajien kapinana. Sen otteet olivat suorasukaiset ja se menestyi nopeasti koska Moskova ei uskaltanut taistua aseisiin. Mutta samalla kun Tito taisteli Moskovaa vastaan hän myöskin tahtoo pitää kansan hoidon alaisena. Kapina ei nojautu kansaan, eikä se ime voimaa kansan demokraattisista tarpeista ja vaatimuksista; se tahtoo pitää ne oman byrokratian, oman kommunistisen kahleiden kytkettynä. Se antaa oikeuksia ja vapauksia vain niin paljon kuin "järkevä" poliittikka Tjton vallan säilyttämiseksi näyttää tekevän tarpeelliseksi.

Tilaisuuksista kehittyi "kansallinen kommunismi" ja käsitys "itsenäisistä", "kansallisista" sosialismin toteuttamiseksi. Tämän mukaan siis satelliittienkin saa olla "oma tiensä", mutta tien viitat pitää olla selvästi rajoitetut. Tito tyytyy tähän. Hän ei nojautu Jugoslavian kansan ja demokraattien vaatimuksiin, hän tahtoo rajoittaa kansallisen kommunismin yhden puolueen valtaan, hallituksen diktaatuuriin ja siis totaalisesti valvontakäyttöön. Mutta muissa maissa, joissa tyytymättömyys lähtee kansanjoukoista, kapina saa aivan toisen luonteen ja se pelottelee Moskovaa; sitä kammeus myös Tito.

Oi kuvaavaa, että Jugoslavian edustaja YK:n turvallisuusneuvostossa pidättäytyi äänestyksestä kun kysymyksessä oli Venäjän poliittikan tutkiminen Unkarissa. Yhtä kuvaavaa oli, että Tito, joka puheessaan arvosteli N:llikkoa palautumisesta Stalinin linjalle ja alussa tuomitsi venäläisten sotilaiden käyttäytymisen Unkarissa, josta Pravda nähtiä moitti, mutta kääntyi Imre Nagyn hallituksen arvostelija kun tämä esitti yleisiä vaaleja, yleistä kansanäänestystä ja yhden puolueen diktaatuuriin lopettamista. Näitä vaatimuksia Tito samoin kuin Italian puolueen johtaja, Togliatti, pitää taantumuksellisena, "socialistista luopumisenä", jotka oikeuttavat venäläisten sotilaiden tuloa ja teurastuksen, vaikka he monemmalla pitävätkin sitäkin "välttämättävänä".

Näin me huomaamme tilaisuuden ja kansallisen kommunismin rajoittuneisuuden. Sitä tietä ei päästä kansanvaltaan. Stalinilaiset saa puhdistaa, mutta Titon ja Jonkin muun "hyvän sosialistin" diktaattorin valta tulee "socialismin edistämiseksi" säilyttää. Moskova voi tehdä myönnytyksiä, uudistaa kauppasopimuksia ja järjestää "socialistien maiden" välisen yhteistoiminnan uusille perusteille, mutta leniniläisestä linjasta, mikä perustuu kommunistisen puolueen diktaatuuriin, luopuminen on rangaistava rikos. Jos siis kapinalla tarkoitetaan kansan enemmistön tahdon toteuttamista, niin Titon mukaan sellaisen yrityksen väkivaltainen tukistaminen on oikeutettua.

Näin me joudumme problemien kolmanteen kohtaan: Mikä on oleva "socialistien isänmaan" ja seuraajamaiden vastainen kohtalo? Nykyisin Moskova käyttää kahta menetelmää: Se teuras-taa Unkarin vapaustaistelijat, ja nostivat kommunistit napulaksi hallitukselle. Kaikkien näiden maiden hallitukset ovat alusta alkaen olleet Moskovan

Ruotsin kansan "hyvinvointi"

Tuskin missään maassa, Venäjää lukuunottamatta harjoitetaan niin voimakasta mainostusta kansan hyvinvoinnista kuin Ruotsissa. Siitä kerrotaan sanoma- ja aikakauslehdet päivittäin sanoin ja kuvin loisteliaasti. Kuvataan viihtyisiä työläiskoteja, haastatellaan huolista ja puutteista vapaita hyvinvoivia työläisperheitä, mutta samalla vaetaan kaikkein tärkeimmistä — palkoista, hinnoista ja veroista, siis juuri niistä tekijöistä, jotka keskeisimmoin vaikuttavat työläisten hyvinvointiin.

Kun viime vuonna hinnat olivat kiihtyneet 6 % edellisen vuoden hintoihin korkeammaksi ja palkat kohosivat kuluvan vuoden alussa ainoastaan 4 %, niin olisi uskonut, että valtiokoneisto koettaa kaikilla keinoilla pitää hinnat kurissa. Mutta tilanne näyttää aivan päinvastaiselta. Hinnat ovat jatkuvasti nousussa, varsinkin lämpökemien elintarvikkeiden lihan, maidon ja muiden muiden maataloustuotteiden kohdalla ja pakottavat työläisiä, vapskien pienpalkkaisia kieläytymällä monista "hyvinvoinnin" edellytyksistä, varsinkin kun saman aikaisesti veroruuvi kiristyy hitaasti, mutta varmasti.

Pätsi hintojen ja verojen jatkuvasta kohoamisesta huolehtii valtiomunkien omalla tavallaan työläisten "hyvinvoinnista". Esimerkkinä

mainittakoon, että marraskuun alussa linjautojen matkalippujen hinnat, kuukausiliput mukautuettuna, nousivat noin 19 %, jolle ei työläiset ole saaneet katetta millään suunnatulla. Kuvaa oli ajankohta, joka tälle nousulle on valittu. Kun sääsuhteet muodostuivat sellaiseksi, että työläisten oli luovuttava polkupyörien ja motorisoitujen pyöriensä käytöstä, kiirehti valtio käyttämään tilaisuutta hyväkseen korottamalla matkalippujen hintaa, vaikka liikennekustannukset eivät missään suhteessa muuten ole kehonneet valtiolle.

Ruotsissa onkin se hyvä puoli, että valtion rautatie ja kaupungit omistavat ilman kiilipolitoja kaikki auto-bussilinjat ja saavat määrätä niillä valtaisesti matkalippujen hinnat. Ne ovat saaneet käyttää tilaisuutta hyväkseen, sen jokainen autobussin käyttäjä on saanut tuntea kakkarossaan ja saa luultavasti edelleenkin tuntea kulkiessaan työpaikoilleen täyteen ahdetuissa autoissa. Valtio huolehtii hyvin tarkasti matkalippujen hintojen korotuksesta, mutta se ei suinkaan huolehdi yhtä tarkasti siitä, että autoja olisi riittävästi liikenteessä, ettei työläisten tarvitsisi työhön mennessä ja yöstä palaessa seisoskella ja jännätä jäseniään täyteen ahdettujen autojen käytävillä.

— M. J.

Poznanin sytyttävänä kipinä

Kansallinen kommunistien liike, joka imee voimaansa Puolan kansan syvästi haavoituttuista ylpeyden ja itsenäisyyden tunteista, sitä odottamattoman tilaisuuden stalinismin paljastuksista ryhtyi aktiiviseen toimintaan. Ensimmäinen sytyttävä kipinä oli

kesäkuun Poznanin kapina. Siitä alkoi ketjureaktio, kuten eräs länsimainen sanomalehtimies nyt jälkikätkänsä kertoo, joka ensin alkoi puhdistaa Puolan kommunistipuolueen keskuskomitean stalinisteista ja päätti valloille näihin asti väkivaltaisesti pidetty kansalliset vaatimukset ja ennen kaikkea taloudellisten olojen uudistukset.

Tapahtumat alkoivat Poznanin kapinasta ja kehittivät seuraavalla tavalla: Kominformin johtajat kiiruhtivat heinäkuussa Puolaan palauttamaan järjestystä Puolan puolueen johdossa, missä kansalliset ainekset olivat saaneet yllytteen ja halusivat estää sen, että Poznanissa vangittuja rangaistuksiin voimattomana esimerkiksi. Siitä kertaa koko juttu päätyi kompromissiin. Aloitettiin oikeudenkäynti, mutta syytetyt saivat kaikkien yllätykseksi asiallisesti puolustautua. Mutta stalinistit Rokossovskin johdolla tekivät jutun lyhyeksi armeijassa niille sotilaille, jotka olivat sympatisoineet kapinallisten työläisten kanssa. Nämä sotilaat teloitettiin.

Sillä välin ryhtyi Puolan puolueen johdossa oleva stalinistinen ryhmä vastahyökkäykseen. Tätä ryhmää nimeltään "Natolin-ryhmä" niiden mukaan, jotka omistavat huviloita kuolleen puoluesihteerin palatsin ympärillä Natolinissa lähellä Varsovaa. Kominformin käskystä vaativat he, että liian pitkälle mennyt liberaalisuusi misprosessi olisi keskeytettävä ja lehdistö asetettava uudelleen ankaramman sensuurin alaiseksi.

Koska Puola huonon taloudenhoidon, ulkomaisen riiston, raaka-aineiden ja pääoman puutteen johdosta, oli taloudellisen romahduksen partaalla, käsitti Puolan poliitthyro, että jokin oli kiireesti tehtävä vallankumouksen ehkäisemiseksi. Tässä tilanteessa kääntyivät Puolan johtavat kommunistit Wladyslaw Gomulkan puoleen, joita Stalinin käskystä oli riistetty hänen virkansa puolueen pääsihteerinä ja joka neljä vuotta sitten vangittiin. Tämä pesukestävä kommunisti, joka kuitenkin asettaa Puolan edut Venäjän etuja korkeammalle, palautettiin kunniansa heinäkuussa ja saattoi stalinisteille osoittamaan vastarinnan ja marttyyriuden johdosta laskea laajojen kansanjoukkojen kannatukseen ja sympatiaan.

Gomulkalla oli nyt tilaisuutensa ja hän asetti ankaria ehtoja. Hän vaatii Puolalle suurempaa itsenäisyyttä, taiteellista uudistamista joka tähtäisi lauremman liikkumatilan antamiseen yksityisille aloitteille ja liberaalisempaa poliittikkaa talonpoikia kohtaan, jotta tuotanto taas saataisiin käyntiin ja siten kohotettaisiin kansan elintaso.

Mutta ennen kaikkea hän vaati, että ne jotka olivat vastusta hänen virastuottamisestaan ja vangitsemisestaan ne jotka olivat allekirjoittaneet sokean tottelevaisuuden ohjeet Stalinia kohtaan erotettaisiin poliittisesta. Lokakuun 15 päivänä Gomulka esiintyi poliityrossa ja vaati paitsi lauseluksensa Hilary Mincsin ja hänen muiden vastustajiensa erottamista poliityrosta myöskin, että venä-

JUTUSTELUA

Pois jalkavaimot

Korkean tasavallan pääkaupungissa, Söulissa ilmoitetaan, että nyt on laillisin toimenpitein ryhdytty ahdistamaan niitä valtion virkamiehiä, jotka maan entisen tavan mukaan yhä, hiljaisemmista mutinoista huolimatta, ovat pitäneet kiinni vanhasta jalkavaimojen pitävästä tavastaan. Vapaahetkeistä eivät herrat ole siihen suostuneet. Se selviää siitä, että tähän mennessä on jo yli 600 poliisijoukkojen ja armeijan upseerien pantu viralta sen jälkeen, kun sisä- ja puolustusministeriö aloittivat viime kuussa jalkavaimojen pitoa vastustavan kampanjansa. Nämä viranomaiset erotettiin, koska he vain noudattivat vuosisatoja vanhaa tapaa, joka ei vielä ole täysin laiton.

Jalkavaimojen pitoa vastustava kampanja on nykyisin keskittynyt näihin kahteen ministeriöön, mutta yleisesti odotetaan, että muutkin hallituksen virastot pian aloittavat samankaltaiset toimenpiteet.

Kaikki sai alkunsa uuden rikoslain tullessa voimaan vuonna 1953. Uuden lain mukaan, joka korvasi japanilaisten Korean miehityksen aikana säätämän vanhan, aviorikokseen syyllistynyt aviomies voidaan tuomita yhdeksän kuukauden vankeuteen, jos hänen vaimonsa virallisesti nostaa syytteen häntä vastaan.

Laki ei ole täydellinen, mutta se on kuitenkin osoituksena uudesta sosiaalisesta järjestyksestä, joka on nopeasti vakiintumassa tähän vanhaan maahan.

Nykyisin korealaiset naiset — jotka ovat pitäneet itsestään selvänä tai jopa ansiokkaana olla tekemisissä muita naisia liehitelevien aviomiesten kanssa — valittavat rohkeasti ja äänekkäästi miestens ollessa uskotomia. Söulissa on naisten "laktoimisto", joka antaa ilmaiseksi neuvoja vaikeuksiin joutuneille naisille.

Useimmat apua hakevista ovat värehtäviä kärsiviä vaimoja. Muutaman viimeksikuluksen vuoden aikana on jalkavaimoja pitäviä hallituksen viranomaisia "yksityisesti" vaadittu luopumaan salaisista rakastajattaristaan, mutta koskaan aikaisemmin ei ole ryhdytty jyrkkiin toimenpiteisiin. Korean tasavallan virkamiehkuntaa supistetaan kuluvan vuoden lopussa 15 prosentilla ja jalkavaimoja pitävät virkailijat saavat varmasti ensimmäisinä potkut.

Irvisteli

Muuan mies tuli lääkärin vastaanotolle siksi, että hänellä oli haukotellut mennyt leikauksella pois sijoiltaan. Huomattuaan heti, mikä miestä vaivaa, heräsi lääkärisä kujeilunhalu ja hän sijoitti tarkan oikean suoraan potilaan leukaan, joka meni samalla sijoilleen takaisin sanoen mikä viihdys:

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

JUTUSTELUA

Pois jalkavaimot

Korkean tasavallan pääkaupungissa, Söulissa ilmoitetaan, että nyt on laillisin toimenpitein ryhdytty ahdistamaan niitä valtion virkamiehiä, jotka maan entisen tavan mukaan yhä, hiljaisemmista mutinoista huolimatta, ovat pitäneet kiinni vanhasta jalkavaimojen pitävästä tavastaan. Vapaahetkeistä eivät herrat ole siihen suostuneet. Se selviää siitä, että tähän mennessä on jo yli 600 poliisijoukkojen ja armeijan upseerien pantu viralta sen jälkeen, kun sisä- ja puolustusministeriö aloittivat viime kuussa jalkavaimojen pitoa vastustavan kampanjansa. Nämä viranomaiset erotettiin, koska he vain noudattivat vuosisatoja vanhaa tapaa, joka ei vielä ole täysin laiton.

Jalkavaimojen pitoa vastustava kampanja on nykyisin keskittynyt näihin kahteen ministeriöön, mutta yleisesti odotetaan, että muutkin hallituksen virastot pian aloittavat samankaltaiset toimenpiteet.

Kaikki sai alkunsa uuden rikoslain tullessa voimaan vuonna 1953. Uuden lain mukaan, joka korvasi japanilaisten Korean miehityksen aikana säätämän vanhan, aviorikokseen syyllistynyt aviomies voidaan tuomita yhdeksän kuukauden vankeuteen, jos hänen vaimonsa virallisesti nostaa syytteen häntä vastaan.

Laki ei ole täydellinen, mutta se on kuitenkin osoituksena uudesta sosiaalisesta järjestyksestä, joka on nopeasti vakiintumassa tähän vanhaan maahan.

Nykyisin korealaiset naiset — jotka ovat pitäneet itsestään selvänä tai jopa ansiokkaana olla tekemisissä muita naisia liehitelevien aviomiesten kanssa — valittavat rohkeasti ja äänekkäästi miestens ollessa uskotomia. Söulissa on naisten "laktoimisto", joka antaa ilmaiseksi neuvoja vaikeuksiin joutuneille naisille.

Useimmat apua hakevista ovat värehtäviä kärsiviä vaimoja. Muutaman viimeksikuluksen vuoden aikana on jalkavaimoja pitäviä hallituksen viranomaisia "yksityisesti" vaadittu luopumaan salaisista rakastajattaristaan, mutta koskaan aikaisemmin ei ole ryhdytty jyrkkiin toimenpiteisiin. Korean tasavallan virkamiehkuntaa supistetaan kuluvan vuoden lopussa 15 prosentilla ja jalkavaimoja pitävät virkailijat saavat varmasti ensimmäisinä potkut.

Irvisteli

Muuan mies tuli lääkärin vastaanotolle siksi, että hänellä oli haukotellut mennyt leikauksella pois sijoiltaan. Huomattuaan heti, mikä miestä vaivaa, heräsi lääkärisä kujeilunhalu ja hän sijoitti tarkan oikean suoraan potilaan leukaan, joka meni samalla sijoilleen takaisin sanoen mikä viihdys:

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

JUTUSTELUA

Pois jalkavaimot

Korkean tasavallan pääkaupungissa, Söulissa ilmoitetaan, että nyt on laillisin toimenpitein ryhdytty ahdistamaan niitä valtion virkamiehiä, jotka maan entisen tavan mukaan yhä, hiljaisemmista mutinoista huolimatta, ovat pitäneet kiinni vanhasta jalkavaimojen pitävästä tavastaan. Vapaahetkeistä eivät herrat ole siihen suostuneet. Se selviää siitä, että tähän mennessä on jo yli 600 poliisijoukkojen ja armeijan upseerien pantu viralta sen jälkeen, kun sisä- ja puolustusministeriö aloittivat viime kuussa jalkavaimojen pitoa vastustavan kampanjansa. Nämä viranomaiset erotettiin, koska he vain noudattivat vuosisatoja vanhaa tapaa, joka ei vielä ole täysin laiton.

Jalkavaimojen pitoa vastustava kampanja on nykyisin keskittynyt näihin kahteen ministeriöön, mutta yleisesti odotetaan, että muutkin hallituksen virastot pian aloittavat samankaltaiset toimenpiteet.

Kaikki sai alkunsa uuden rikoslain tullessa voimaan vuonna 1953. Uuden lain mukaan, joka korvasi japanilaisten Korean miehityksen aikana säätämän vanhan, aviorikokseen syyllistynyt aviomies voidaan tuomita yhdeksän kuukauden vankeuteen, jos hänen vaimonsa virallisesti nostaa syytteen häntä vastaan.

Laki ei ole täydellinen, mutta se on kuitenkin osoituksena uudesta sosiaalisesta järjestyksestä, joka on nopeasti vakiintumassa tähän vanhaan maahan.

Nykyisin korealaiset naiset — jotka ovat pitäneet itsestään selvänä tai jopa ansiokkaana olla tekemisissä muita naisia liehitelevien aviomiesten kanssa — valittavat rohkeasti ja äänekkäästi miestens ollessa uskotomia. Söulissa on naisten "laktoimisto", joka antaa ilmaiseksi neuvoja vaikeuksiin joutuneille naisille.

Useimmat apua hakevista ovat värehtäviä kärsiviä vaimoja. Muutaman viimeksikuluksen vuoden aikana on jalkavaimoja pitäviä hallituksen viranomaisia "yksityisesti" vaadittu luopumaan salaisista rakastajattaristaan, mutta koskaan aikaisemmin ei ole ryhdytty jyrkkiin toimenpiteisiin. Korean tasavallan virkamiehkuntaa supistetaan kuluvan vuoden lopussa 15 prosentilla ja jalkavaimoja pitävät virkailijat saavat varmasti ensimmäisinä potkut.

Irvisteli

Muuan mies tuli lääkärin vastaanotolle siksi, että hänellä oli haukotellut mennyt leikauksella pois sijoiltaan. Huomattuaan heti, mikä miestä vaivaa, heräsi lääkärisä kujeilunhalu ja hän sijoitti tarkan oikean suoraan potilaan leukaan, joka meni samalla sijoilleen takaisin sanoen mikä viihdys:

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

New York City, N. Y.

Mikko Lyytikäinen, Raivaajan edustaja. Osoite: 227 East 84 St., Room 5. Puhelin REgent — 7-4155.
Konttorin aukioloajat:
Torstaina ja perjantaina klo 12—5.

ENSI LAUANTAINA
VIERAILIJOIDEN ILTA

Massan vierailijat esiintyvät haalissamme, 227 E. 84 katu ensi lauantaina. Vierailijoiden suuri enemmistö tulee Quincystä, puhuja vain Fitzburgista ja kaikki he ovat anjoutuneita tekijöitä alallaan. Lehdes-
tämme julkaisusta ilmoituksessa on yksityiskohtainen luettelo ohjelmasta. Viime numerosta oli erohdyksessä jäännyt Paavo Härkölä niminen poika, josta ohjelmansuorittajien selostuksesta. Paavo esiintyy runonlausujana ja onkin hän alallaan hyvä.

Quincyn ohjelmansuorittajat ovat kokouksessaan suunnitelleet ja järjestäneet ohjelman kaksiosaiseksi. Vaikka esitykset eivät suinkaan ole venytettyjä, niin silti ne vievät oman aikansa kun niitä on paljon. Sen vuoksi on sovittu siitä, ettei tilaisuudessa pidetä pitkiä aikoja vaativia esityksiä, vaan rajoitetaan niihin yhdenkokoisiin, jotka meille työväenliik-

keen kannalta nykyisin näyttävät tärkeimmiltä.
Alkumiesajaksi on ilmoitettu klo 8:30. Siitä tietyksi on kiinni pidettävä. Mutta jos haali, jonka tila on rajoitettu, täytyy jo sitäkin ennen, niin voittoa ohjelman suorituskin alottaa hiukan aikaisemminkin. Me näet odotamme, että arvokkaalla ohjelmalla saapuvat vierailijamme saavat täällä lajan kansanjoukon liikkeelle.

SUOMEN AMMATTIJÄRJESTÖN
EDUSTAJAT

Suomen Ammattijärjestön edustajat, kuusi naista, jotka ovat kiertäneet Amerikkaa tutustuen Yhdysvaltain unioniin ja yleensä Amerikan elämään, saapuvat New Yorkiin ensi tiistaina marraskuun 27 päivänä ja lähtevät kotimaahansa joulukuun 1 päivänä, joten heillä on tilaisuus hieman katsella tätä suurkaupunkia ja sen työläisten laitoksia.

ABE TELVI, HAPONHEITTAJA

Victor Riesel'in silmille haponheit-
tajan on todistettu olevan Abraham Telvi. Tämä asia tuli todistetuksi ABE Telvin työstäytävän, Olga de la Cruz'in istuessa todistajan paikalla. Olga sanoi, että sinä iltana kuin so-
kaiseva hapon heitettiin Riesel'in sil-
mille, hänen lultessaan Lindy'n ra-
vintolasta 51 kadun ja Broadwayn

kulmassa, ABE Telvi tuli hänen luok-
seen ja tunnusti heittäneensä sokai-
sevan hapon, jossa samalla sai hap-
on omaan naamaansa, johon jäi ikui-
nen arpi. Tämä Olga de la Cruzin to-
distus oli dramaattisin tapahtuma ol-
keuden käynnissä näitä kängsteriteitä
vastaan, jotka olivat sokeutuneet
juttuun. Ne olivat palkanneet ABE
Telvin heittämään hapon, ja sen jäl-
keen palkkasivat toisia kängsteriteitä
murhaamaan ABE Telvin.

Leo Telvi, edellämmin tunnettu veli, me-
neillä malttinsa oikeussalissa alkaen
itkeä ja huutaa niin kovin, että is-
tunto oli siirrettävä.

NEUVOSTOLAN TALO

— \$5,000 PÄIVÄSSÄ

Neuvostolan, UN, edustajiston talo
Park Ave. ja East 68 kadun kulmas-
sa on johtunut täällä niin suuren "pi-
keteeruksen" kohteeksi että New
Yorkin kaupungin hallitukselta me-
nee \$5,000 joka päivä, pitääksen eri-
koisen suuria poliisivartiostoja mai-
nitun talon ympärillä. Kaikkiaan 259
poliisia ja salapoliisia, marssivat ry-
sien talon ympärillä, estäen vähästu-
neiden vartiain hyökkäyksiä taloon.
Tuhat viisitasaa käsittävät ylioppi-
lasjoukkue piiritti neuvostolasta
taloa ja kun ne pojat ovat mielen-
osoituksella, näin he eivät ole hiljai-
sina.

LINCOLN SQUAREN \$175,000,000

RAKENNUSTYÖT

Columbus Circle seudulla, juuri
New York Colliseum rakennuksen
länsipuolella, kahdeksantoista ka-
tu-

nellön alaa pohjoiseen ja länteen ylä-
lämmitillä seudulla, noin 53 eek-
kerin alalta poistetaan kaikki vanhat
rakennukset, joista enemmistö onkin
silmuimi-alueella ja tilalle rakenneta-
aan Lincoln Square-nimellä tunnet-
tu keskus, johon tulee 4,120 perhe-
asuntoa, vuokrat keskimäärin \$47.50
huonetta kohden.

Siinä tulee myös Metropolitan
Oopperan uusi rakennus, Fordham
Yliopiston Manhattan Center, Mu-
sikkia ja Taide rakennukset ja suuri
kattori, joita ei ole rakennettu New
Yorkissa kahteenkymmeneen vuoteen.
Tämä seutu, rakennuksineen
ym. on laskettu tulevan maksamaan
\$175,000,000 ja sellainen ei ole enää
pieniä hommia.

Seutu, jolle yllämainitut laitokset
ja asunnot rakennetaan on hyvällä
paikalla, aivan Central Puiston vie-
rellä, aivan Manhattanin keskustassa,
siinä keskus lasketaan aina Columbus
Circlestä, joka on 59 kadun ja kah-
deksannen Aven ja Broadwayn yhi-
tymäkohdassa.

KOLMAS LINCOLN TUNNELI

Lincoln tunnelissa, 30 kadun koh-
dalla, Manhattanilta New Jersey
puolelle on niin suuri liikenne, että
kolmas tunneli täytyi rakentaa ja tuo
\$100,000,000 maksava työ on valmis-
tumisalallaan. Sen odotetaan valmis-
tuvan kuuden kuukauden sisällä.

Manhattanin puolella jo tehdään
tunnelista johtavia katuja ja Man-
hattanin puoleiselle tunnelin suulle tu-
lee neljän auton tie, joka johtaa tun-
nelista 30 kadun kohdalla, 9 ja 10

Avenueitten alitse ja nousee maan
päälle 31 ja 34 katujen kohdalla,
Pennsylvania rautatien yli. Wee-
hakenin kohdalla New Jersey puo-
lella ovat samanlaiset teitit ja ka-
tujen levennystyöt käynnissä.

VALKOKAULUSTYÖLÄISET
ENEMMISTÖNÄ

The Institute of Life Insurance rap-
ortissa osoitetaan, että valkokaulus-
työläisiä jotka ovat olleet vähem-
mistönä, onkin nyt jo enemmän kuin
sinikaulusyöläisiä.

U. S. Bureau of Census viraston
mukaan huhtikuussa v. 1956 siis tä-
nä vuotena, valkokaulusyöläisiä tuo-
kiteltuja oli 25,400,000 ja sinikaulus-
työläisiä 24,900,000, joten tässä elä-
me valkokaulus enemmistössä
maailmassa ja — samalla naisten
naisten enemmistössä maailmas-
sa!

RYSSÄN TAVARAIN BOIKOTTI

The Transport Workers Union In-
ternational Councilin kokouksessa
hyväksyttiin päätös, joka määrää, et-
tä Neuvostolasta tulevaa, eikä sinne
menevää rahtitavaraa ei käsitellä. Se
merkitsee, että siitä boikoteerataan
niin pitkälle kuin voidaan, että rys-
sän tavaraa ei pääse tähän maahan.
Punaisen Ristin tavaraa käsitellään
kuitenkin oikoon se sitten tulossa tai
menossa ryssän maalle.

VAIMOJEN VAIHTO

Bellflowerista, Calif. lennätettiin:
"Kaksi miestä vaihtolivat täällä vai-
moja ja vaihdos oli jokaiselle mielek-
si."

Mrs. Rachel Omohundro ja Mrs.
Mabel Capps saivat avioeron mieh-
tään Las Vegas, Nevada, oikeudessa.
Kahden tunnin kuluttua mainitusta
avioerosta he olivat toistensa entisen
miehen kanssa naimisissa. Glenn
Capps vihittiin entiseen Mrs. Omohundroon ja Paul H. Omohundro sai
entisen Mrs. Cappsin uudeksi vai-
mokseen. Kumpikin aviopari olivat
tyytyväisiä uuteen aviokumppanin-
sa. — Sellastakin satua — W. H.

FORD STANLEY
FORD SALES
74 MAIN STREET
NEWPORT, NEW HAMPSHIRE.

PORTER'S MARKET
Wilton, N. H.

Teidän RED and WHITE
KAUPPA
LIHAA y.m. RUOKATAVARAA
Laatu hyvää
Bondeja ja premiumeja

JOHN T. SMITH
& SON

Milfordin vanhin
AMBULANSSI- JA
HAUTAUSPALVELU
37 Elm Street, Milford, N. H.
Puhelimit 396 R ja 396 W

LESLIE ALLEN
AMOCO GASOLINIA JA ÖLJYÄ
IH TROKEJA —
Kahden ja neljän pyörän ajo.
Puh. 2751 — CHESTER, VERMONTCHESTER DRUG STORE
"Your Rexall Store"
LÄÄKKEITÄ
Lääkemääräyksiä täytetään.
Täin hoidossa tarvittavia välineitä
Hallmark ja Norwex
tervehdyskortteja.
Puh. 2611 Chester, Vt.PAUL W. ADAMS
FUNERAL SERVICE
Chester, Vermont.MONTANY & MONTANY
Parasta
laadussa
CHESTER, VT.Irene K. Montany
Kaikenlaisia
VAKUUTUKSIA
Tel. 3991 CHESTER, VT.SHATTUCK'S GARAGE, Inc.
Chevrolet Myynti- ja Korjausliike.
Vieraili korjauks-Body- ja Ponderilysta
Tel. 2188
55 Clinton Street, Springfield, Vt.

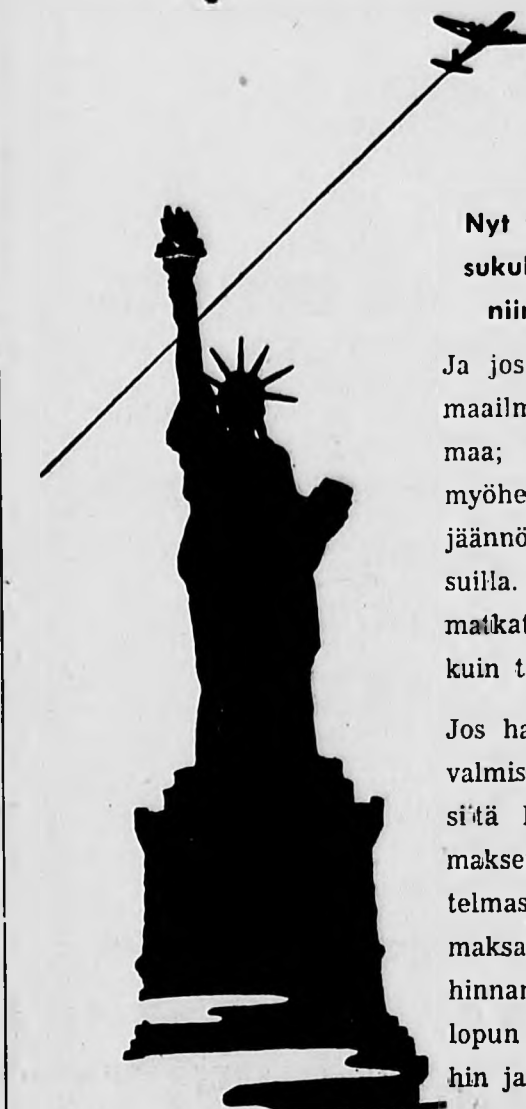
TILATKAA RAIVAAJA!

40% SÄÄSTÖ
UUSILLE SIIRTOLAISTEN
MATKALIPUILLE AMERIKKAAN

Tästä päivästä maaliskuun 31 päivään

Pan American alentaa 40 % tavallisesta yhden suunnan
turistilipun hinnasta

U.S.A:han — siirtolaisille ja heidän perheilleen.



Nyt voit tuottaa ystäväsi ja
sukulaiesi Helsinki—Boston
niin vähällä kuin \$226!

Ja jos sinä haluat, käytä koko
maailmaa koskevaa suunnitel-
maa; matkusta nyt — maksa
myöhemmin ... vain \$23 alas;
jäännös 20 kuukauden osamak-
suilla. Täysi 66 paunan vapaat
matkatavarat — 50 % enemmän
kuin tavallisesti.

Jos haluat tehdä kaikki matka-
valmistelut tällä puolella, kysy
siltä Pan American etukäteen
maksettavasta matkustussuunni-
telmasta. Tarvitset ainoastaan
maksaa otukäteen matkalipun
hinnan, Pan American suorittaa
lopun ... ottaa kosketuksen hei-
hin ja pitää sinut tietoisena hei-
dän matkansa edistymisestä sik-
si kuin he saapuvat.

Tarkempia tietoja saadaksenne kääntykää matka-
toimistonne puoleen tai kirjoittakaa osoitteella:Pan American World Airways
100 Federal Street, Boston, Mass.PAN AMERICAN
MAAILMAN KOKENEIN LENTOLINJA

S. R. YOUNG, INC.
201 Union St., Springfield, Vt.
Tel. 4551
Kansan suosima
kaasupalvelu
THE GAS SERVICE PEOPLE PREFER
Happy Cooking

**Rakennustarvikkeita
Kattotarvikkeita
Maaleja**
IKKUNOITA JA OVIA — CABINETTEJÄ — VALUESINEITÄ
SARGEANT & HOY LUMBER CO.
109 So. MAIN ST. Tel. 690 - W. NEWPORT, N. H.

SILSBY & JOHNSON, INC.
Rautatavaraa — Plommausta — Lämmityslaitteita
Delta voimatyökaluja — Keittiötarvike
Tel. 300 Newport, N. H.

**SUGAR RIVER
PHARMACY**
BERNARD P. TOWNE.
BS. Reg. Ph.
"Läheillä siltää"
Puh. 48 Newport, N. H.
LÄÄKEMÄÄRÄYKSET
ERIKOISUUKSIAMME
Reg. apteekkari
aina palveluksessamme.

**Newton - Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO**
Tel. Res. 113-R Office 113-W
42 Main St. Newport, N. H.

Stockwell's Greenhouse
Kukkalaitteita ja tuoreita kukkia.
Sähkeellä kukkalähetyksiä kaikkialla.
140 North Main St., Newport, N. H.

WILTON LUMBER COMPANY
R. R. TUTTLE, liikkeenhoitaja
Luotettavia materiaaleja kohtuullisilla hinnoilla
Puhelin Wilton 4531. Iltasin 5601 WILTON, N. H.

WARREN, OHIO
KUTSUMME viettämään
SUOMEN ITSENÄISYYDEN JUHLAA

jouluk. 2 p. kello 7 ill. Suomalaisen kirkossa.

Siellä tulee olemaan ohjelma:

Puhuja Clevelandista, laulajat Mrs. Irma Peltola ja
Mr. Rönström sekä soittoa ja muuta arvokasta ohjelmaa.

Kahvit alasalissa, tulot Unkarin avustukseen.

Kutsu kuuluu kaikille.

Suuri musikaalinen
iltama

ASKL HAALISSA 227 East 84 St., yläkerta.

Ensi lauantai-iltana joulukuun 1 p. alkaen kello 8:30.

VIERAILEE QUINCYN, MASS.,
MUSIKAALINEN OHJELMAJOUKKUE
SEURAVALLA OHJELMALLA:

TERVEHDYSSANAT John Maki
LAULUA Kaarina Chapman
VIULUSOOLAJA Aino Holmberg
VIIHDELAULUJA Liisa Alkio
RIINO Paavo Härkölä
KANSANLAULUJA Axel Nielsen
PUHE Elis Sulkanen
— Väliaika —

SOITTOA, Liisa Alkio-Pauline Maki-Hjalmar Alkio
LAULUA Kaarina Chapman
RIINO Paavo Härkölä
KANSANLAULUJA Axel Nielsen
Totta toinenpuoli (huumoria) Andrew Soikkeli
FINAALI —

Säestyksestä hoitaa Mrs. Viola Suisto.

HARVINAINEN TILAISUUS!

Vain pieni sisäänpääsymaksu.

Huom.! Port Chesterin omassa haalissa 32 N. Main St.,
sunnuntaina jouluk. 2 p:nä kello 3 ip. menee sama ohjelma.

**MAIN AVE.
PONTIAC SALES**
PONTIAC ja GMC
Myynti ja palvelu.
Hyviä käytettyjä autoja.
Dial 38-221
4804 Main Ave., Ashtabula, Ohio.

MAYTAG SALES & SERVICE
Maytag automaattisia pyykki-
koneita. Hotpoint välineitä —
Ironite siivotusautoja.
Palvelumme käsittää myymämme
tavarat.
2 suurta puolia.
4136 Main Ave. 462 State St.
Ashtabula, Connaut

**HENRY A. LEIMKUEHLER
FUNERAL HOME**
6722 FRANKLIN BLVD. CLEVELAND, OHIO.
Puhelin: Woodbine 1-0071.
HENRY J. GOOD — EARL R. BAMPTON

Säästöjen turvallisuus taattu \$10,000 asti. Korko 3%
Toimien Yhdysvaltain hallituksen lupakirjalla ja Yhdysvaltain halli-
tuksen tarkastuksen alaisena ja kun säästöt ovat taatut, kuten yllä
on mainittu, tarjoamme teille luotettua palvelustamme.
WOMEN'S FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
320 Superior Ave., Miss CLARA E. WESTROP, sihteeri, Cleveland, O.
Vastapäättää kirjasto.

PROCTOR SHOE STORE
FLORSHEIM KENKIA
124 N. Park Ave., Warren, Ohio.

KNOBLE'S
The Knoble Brothers Co.
KUKKAKAUPPA
1836 West 23th St., Cleveland, Ohio
Puhelin: Prospect 1-6680

CARL W. HALL
HAUTAUSPALVELUS
533 No. Park Ave.
Warren, Ohio Tel. 4465-6
AMPULANSSIPALVELUS
YÖLLÄ JA PÄIVÄLLÄ
Kaikki arvokkaat palvelut
perheen saatamalle hinnoilla.

LOUIS A. BODNAR
FUNERAL CHAPEL
3929 Lorain Ave.,
Cleveland, Ohio
Puh. Melrose
1-3075
Hautauskulu
\$100 alkaen



Syvällä surulla ilmoitan, että rakas mieheni

Jacob Mäenpää

kuoli West Palm Beach sairaalassa lokakuun 21 p., 1956 ja haudattiin
lokakuun 25 p. perhehautaan Ohio'ssa.

Hän oli syntynyt Ylistarossa, Suomessa, Vaasan läänissä 1886.
Tuli Amerikkaan 1909. Hänellä jäi omaisia minä, hänen vaimonsa ja
yksi tytär, kaksi lastenlasta sekä kaksi sisarua ja kaksi veljeä Suomeen
ja suuri ystäväpiiri Suomeen ja tähän maahan.

Vain hetki me yhdessä kuljettiin,
vain kappale maista matkaa.
Se hetki oli liian onnellinen,
sillä Luoja ei sallinut jatkaa.
Rakkahin olti minulle elämässä,
unohtumaton kuolemassa.

Vaimosi Elna.

Tyydy sielu Herran tahtoon,
auttajaks! Hän uskollinen on,
sinua ei heitä —
Kyyneleet Hän kuivaa aikanaan.

Lapset:
Fannie ja Donald Marion,
Sandra ja Jackie.

LAUSUMME MONET KIITOKSET

American Finnish Tourist Clubille Lantanassa, Fla., ihanista kukista
ja kauniista jäähyväisjuhlasta Jacobin muistolle lokakuun 22 päivänä,
kaikkie osastollisille emännille suuresta työstä ja muistotou-
lusta, puheista Mr. Marttilalle, Mr. Syrjänenille ja Mr. Karjelle.
Kauniilla lauluilla muistivat Jacobia Mr. ja Mrs. Oscar Suvanen ja
Mrs. M. Menne ja Mrs. P. Rautio yhdessä. Kauniin runon lausui Mr.
A. Halme. Myös kiitokset niille henkilöille, jotka olivat valinnut
saattamassa Lake Worthin asemalle. Sydämeelliset kiitokset naapuril-
lemme ja ystävillemme ihanista kukkalaitteista ja korteista.

Täällä Ohiossa: suuret kiitoksemme kauniista kukista ja korteista
ja monista ystävyyden osoituksista meille, emännille suuresta työs-
tämme, muistotouluista, ja kantajille, jotka saattoivat hänet viimei-
seen loppuajansa, myös pastori Walter Werroselle sekä Mrs. Ned
Cattrowille laulusta "The Old Rugged Cross".

Puoliso ja Lapset.



Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

CLOVERDALE FARM

VALTTAA HYVÄÄ MAITOA
Omistaja Nick Speerstra

Dial 9418-1

Leavittsburg, Ohio



HYVÄÄ JOULUA!

WESTER BROS. COAL & SUPPLY CO.
BUILDERS SUPPLIES
PREMIX CONCRETE
1240 Youngstown Road, S. E. Warren, Ohio
Phone 31505



HAUSKAA JOULUA!

ROYAL BAKERY

LEIPOMOTUOTTEITA

1012 W. Market St. Warren, Ohio
Dial 4479 - 0
HAKALAT omistajat

QUINBY PARK MARKET

1116 Swallow S. W. Warren, Ohio
Paikka, jossa liha myydään parhaimmillaan ollessa
JOULUTERVEHDYS
suomalaisille ystävillemme ja
liikuttavillemme!

HAUSKAA JOULUA!

HAMILTON & MEIGS CO.

1111 Parkman Rd. N. W.
Telephone 3158-1
WARREN, OHIO

HAUSKAA JOULUA!

THE MALONE-DAY CO.

WHOLESALE DISTRIBUTORS
PLUMBING and INDUSTRIAL - SUPPLIES1325 Niles Road - S. E.
Phone 4-2588 Youngstown RI 4-8491 Warren, Ohio

JOULUTERVEHDYS!

THE WARREN SANITARY MILK CO.

MEIJERITUOTTEITA ja HYVÄÄ JAATELOA
1296 Youngstown Rd., S. E. Warren, Ohio
Dial 2110-1

JOULUTERVEHDYS!

CASEY'S HARDWARE

Open 8 A. M. to 8 P. M. Week days and
8 A. M. to 6 P. M. on Saturdays.
JOULULAHJOJA
812 W. Market St. Warren, Ohio

HAUSKAA JOULUA!

FARKAS DAIRY

CORNER UNION ST., S. W. WARREN, OHIO
— NEVADA Phone 4963 - 0

Trumbull Plumbing Supply Co., Inc.

TUKUTTAIN ja VAHITTAIN

133 Dawson Street, S. W. Warren, Ohio
Phone 2115-1

HAUSKAA JOULUA!

ILOISTA JOULUA!

ROWLAND GROCERY CO.

LIHA- ja RUOKATAVARAKAUPPA
1114-1116 W. Market St. Warren, Ohio
Puhelin 4611-1

ILOISTA JOULUA!

Tri A. I. WARGELIN

706 W. Market St., Warren, Ohio
Dial 2564-6HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
toivottavat Raivaajan lukijakunnalle

HILMA ja FRANK HEISKALA

699 Oak St., S. W. Warren, Ohio

JOULU- ja UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!

KNOX SHOE STORE

QUALITY FOOT WEAR

124 North Park Ave. Dial 4365-1 Warren, Ohio

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

ELMER LEHTO

PLUMMAUSTA ja LÄMMITYSLAITOKSIA
1175 Front St., S. W. Dial 56729 Warren, Ohio

JOULUTERVEHDYS!

C. H. LEWIS & SON

Room 1 — Franklin Bldg. Warren, Ohio

JOULUTERVEHDYKSEMME!

Laadun ja säästön vuoksi tehkää ostoksenne meiltä

WEST SIDE HARDWARE

Corner of Parkman &
1103 W. Market St. Puh. 3318-1 WARREN, OHIO

LAWRENCE PAINT & WALLPAPER STORE

299 W. Market St. Warren, Ohio
Dial 2068-1

JOULUTERVEHDYS!

GAMBLE INSURANCE AGENCY

DEPENDABLE INSURANCE

420 High St., N. E. 31573 Warren, Ohio

ILOISTA JOULUA!

EFFA'S WEST SIDE BEAUTY SHOPPE

Kaikenlaista
KAMPAAMOON KUULUVAA TYÖTÄ
1141 W. Market St. Dial 2079-6 Warren, Ohio
Dolores Hakala - Mgr.KAIKKIA ASIAMIEHIÄMME
OHIOSSA

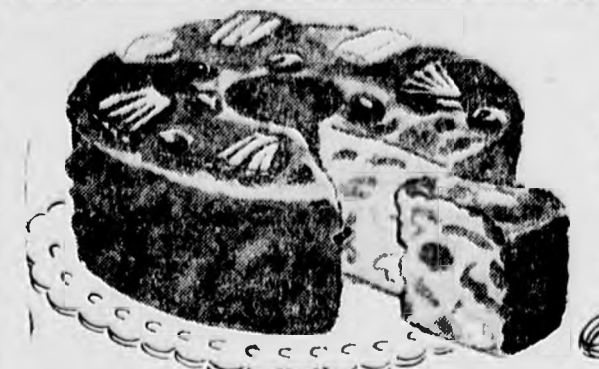
LÄMPIMÄSTI KIITÄMME

siitä työstä, jonka he suorittivat tämän joulunumeron aikaan asami-
seksi. Myös kaikkia niitä liikemiehiä ja professionaaleja, joilla on
ilmoituksia tässä Ohion numerossa, kaunisti kiittäminen. Luki-
tamme kehoitamme huomioimaan kaikki ne liikkeet, jotka ilmoitta-
vat lehdessämme, ostoksilla ollessaan. Suuri kiitos kaikille teille!

Waukegan, Ill.

Kansakoulujemme soittoakun-
tahti kohti New Yorkia kiitospäivän-
yli 90 soitettajan voimalla. Band Ho-
termend Associates niminen yhdistys
oli laulanut nuoret soitattajamme an-
tamaan kaikki konsertilla heidän vuo-
sikokouksensa yhteydessä marrask.
23 ja 24 päivinä. Marrask. 25 päivänä
he antoivat myöskin radiokonsertin.
Harmattava luku soitattajien vanhen-
piä ja muita vierailijoita seuraa mat-
kassa. Aikaville soitattajille matka on
varmaankin mielenkiintoinen ja uu-
siin yrityksiin kannustava. On iloinen
asia, että soittoakuntamme tuli tällä
tavalla huomioiduksi.Uusi korkeakoulu
tullaan rakentamaan kaupunkimme
pohjoisosan hiljattain toimitetun
äänestyksen hyväksynnän. Rakennus-
kustannusarvio on \$4,485,000
ja tullaan siihen sijoittamaan kaksi
korkeakoulumme alempia luokkaa.Kaksi tuhoisaa tulipaloa
sattui näissä kaksiosakaupungeissa
hiljattain. Marrask. 19 päivänä syt-
tyi tuli alvan kaupungin keskuksessa,
entisessä Goldstein asusteliikkeen
huoneustossa, johon joku chicagolai-
nen liike oli juuri sijoittamassa jou-
lutavaravarojen myyntiä. Vahinko ar-
vioidaan olevan \$13,000. Jos tuli olisi
sattunut suuremman voiman niin koko
kaupunkimme liiketakeskus olisi ollut
vaarassa. — Pari päivää myöhemmin
tapahtui ankara räjähdys, jota seura-
si tulipalo Wright Avenuen ja 22 ka-
dun kulmassa sijaitsevassa raken-
nuksessa, jota naapurikaupunkimme
North Chicago palokunta on käyttä-
nyt toisena palosemana ja osa
rakennusta on käytetty autokorjaa-
riona. Räjähdys tapahtui viimeksi
mainitussa osastossa. Yksi mies on
myöhemmin kuollut saamiinsa palo-
haavoihin ja kaksi on yhä arvelui-
tavassa tilassa. Tämä vahinko arvioidaan
\$100,000. Räjähdysten aiheutti
nähtävästi auton korjaukseen käyte-
tystä tulisoihusta (torch) kipinän
lentäminen nesteeseen, jota käyte-
ttiin talven aikaan autojen jäähdyt-
täjässä (anti-freeze).Hurjistunut äiti
ampui tyttärensä marrask. 16 päivä-
nä naapurikaupungissamme Farns-
worthissa. Mrs. Storm Cooper meni
entisen miehensä hammaslääkärin
konttoriin käi aikomuksella ampua
miehensä, mutta tapasikin isäpuolen-
sa konttoristina palvelevan tyttären-
sä. Mrs. Carol E. Pieronin ja seuran-
neen sananvalhdon tuloksena tytär
menetti henkensä. Hurja äiti!Tampereelta vieraillee
kylässämme tehtailija Viljo Torpo
rouvinaan sukulaisensa Lempi Mäen
luona. He aikovat viipäyä Valloissa
puolisen vuotta. Vierailijalla on tiili-
tehdas Tampereella.Naisvoimistelijat,
Hilma Jalkanen tyttäret, esiintyivät
meille marrask. 18 päivänä suurella
menestyksellä. Yleisöä oli niin paljon
kuin Slovenic-haali "veti" ja ohjel-
ma oli kerrassaan superlatiivinen ja
sai yleisön jakamatoman tunnustuk-
sen.Kolmekymmentäviisi vuotta
palveluun yhtämittaa samaa työn-
antajaa huomioitiin Hjalmar Män-
nistö hiljattain lankamyllyä, mui-
den mukana, Hjalmarin on alkanut
langan vedon DeKalbissa jo vuonna
1921. — Setä.

KRESGE'S



Nyt on aika tehdä hedelmäkakku

CANDIED FRUIT MIXTURE

Colorful mix of citron,
cherries, lemon, orange,
grapefruit, & pineapple. 1/2 lb.
Diced, ready to use.

25¢

Candied Cherries 1/4 lb. 25¢
Glacé Pineapple 1/4 lb. 23¢
Extra Fancy Mix 1/2 lb. 40¢

Seuratkaa edellä annettuja ohjeita

2131 LAKE AVE., ASHTABULA, OHIO

VUODENAJAN TERVEHDYS!

W. T. GRANT CO.

Ystävällinen perhekauppanne
2231 Lake Ave. Ashtabula, Plaza

PERHEENNE KENKÄKAUPPA MILLER-JONES

Auki päivisin kello 10 aamulla 9 illalla.
KENKIA, SUKKIA ja KUMIJALKINEITA
KOKO PERHEELle
Lake Ave., Ashtabula PlazaHAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

B. F. CASEY FUNERAL HOME

14508 Madison Ave. Lakewood 7, Ohio
Boulevard 2-3533 Invalid Car Service

Joulutervehdys!



KLANKKE HAUTAUSTOIMISTO

TÄYDELLINEN, KODIKAS
JA LOHDUTTAVA!Emil C. Klanke ja Harold D. Klanke,
Hautaantoimittajat12629 Detroit, Ave. Lakewood, Ohio
Puh. BO 2-8058

Danielson, Conn.

Mrs. Axel Nelson, Maision Hill, Dayton, joutui tk. 13 p:nä New England Deaconess Hospitaliin Bostoniin. Hän on pitkäaikainen ainoa sairastanut struuma, jonka tähden nyt meni leikkettäväksi. Toivotaan että kaikki menisi hyvin ja Ellen tulisi pian täysin terveenä takaisin.

Harris, R.I.

(Puhelintieto)

Mrs. Esther Puisto kuoli lauantaina tk. 24 p:nä 74 vuoden ikäisenä. Hautaan keskiviikkona 28 p:nä klo 1 iltapäivällä Cordon hautausmaasta, 721 Washington Street, Anthony, R.I.

Sukulaista, ystäviä ja tuttavien pyydetään saattamaan edesmenneitä viimeisellä maallisella matkallaan.

San Francisco, Calif.

Uutta taloa lämmitettiin lauantaina ystävä- ja toverijoukolla. Mrs. Hilja ja tyttärensä Miss Toini Laine ovat ostaneet talon No. 1372 Cedar St., Berkeley. Juhlakseen näitä laajasti tunnettuja hyviä ystäviä lämmittää viikot kukaan sinne saapui toki mieleen muurahaisjoukon.

North East, Md.

Ne suuret juhlat on nyt aivan jo ovelta. Täällä Bay View haalissa lauantaina joulukuun 1 päivänä on "kolmion" juhlat, kuten ilmoituksesta näette. Siellä tulee olemaan taaskin arvokas ohjelma kaikille puolin. Sitä mielellään kuuntelee. Kaikki-kuoro on tehnyt kovasti työtä, että voi nyt taaskin tarjota yleisölle täysipainoista kuulemistä.

**RICHARD FLORAL SHOP****KAUNIITA KUKKASIA**

Valmistamme tilauksesta ihania kukkalaitteita vihkiäisiä varten ja sairaaloihin sekä seppeleitä hautausmaailaisuuksiin.

PUHELIN MELROSE 1-8827

Omistaja: ED. RICHARD

4121 LORAIN AVENUE CLEVELAND, OHIO

**Iloista Joulua**

ja

Onnellista Uutta Vuotta

TÄMÄN LEHDEN LUKIJOILLE

toivottaa

WOMEN'S FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

320 SUPERIOR AVENUE, CLEVELAND, OHIO

★★★

Tervetuloa konttoriimme keskustelemaan säästötilin avaamisesta!

"Säästötili on oikea taloustili!"

Kukaan tulee esittämään Finlandian, ja olemme onnistuneet saamaan meidän ensisen pianistimme joka säestää meille tämän kuolemattoman laulun. Uusiakin laulajia on taaten yhtenyt mukaan. Tervetuloa, toivotaan lisää tulevan vielä. — Tervehtien Hilja.

Pomfret, Conn.

Tuvan lämmittäjät

Lauantaina 17 p:nä porhalsi joukko ystäviä Aune ja William Salosen uuteen kotiin Brooklynissä, tuoden tullessaan monenlaiset suuhunpantavat. Sanoivat syövänsä evänsä täällä ja lämmittävänsä heidän juuri "syntymättä" taloon, koska ulkona on raputtu vähin määrin laista aineita. Ennät ja isäntä olivat ihmeissään, kun vierat otti vallan käsillä, vaan minkäs he kahden voivat kun seitsemäkymmentä oli heitä vastassa. Mustikin näytti olevan vieraiden puolella koska niin kamalasti veivasi ympäri.

Siinä hetken lämmittellessä ja hamppilla jautuen voima-aineita maahan, alkoi kuulua sellainen porina, ettei vieruskaverin sanoja osottanut jos ei huuliansa vahtanut. Tiedettiin sen, kun yhtäaikaan munittiin kanoja, rakennettiin talon, siivottiin, paistettiin kiitospäivän "törkiä" ja yhdessä nukkassa puhalsi rakkaudenkin paikkeet, ettei keuhkoissa ilma riittänyt, kun kolme avioliiton käryillä istuvaa rouvaa kohtivat pehmittä viereitä neljännelle, joka aikoo pikapuolin sijoittautua samalla sille kisseille.

Ilta räpähti kun tähden lento iloa ratkovassa seurassa ja pois lähtessä toivotettiin Aunen ja Willin uuteen kotiin Onnetaren heittäminen olo.

Ahtaus opin teillä

Storrs'ssa sijaitseva valtiomme yliopisto tiedotti oppilasluvun tänä lukukautena olevan 10,667. Uusia hakemuksia tänä syksynä saapui yli 7,000. Näistä hyväksyttiin vain 1,586 hakemusta. Tämä ei ole iloinen uutinen nuorisollemme, yrittäessään rakentaa tulevaisuuden tietään. Mitä he tekevät kun portit edessään lyödiin kiinni. Täytyykö tarttua lapioon vaikka halunsa edistystä ja oppia pyytävät, sillä nykyiset koulumme ovat liian pienet ottamaan suojiansa sitä nuorisomäärää mitä niihin pyrkii.

Autorikko

Kolme nuorta tyttöä Annhurst'in yliopistosta lähtivät matkalle kiitospäiväksi kotiinsa, vaan autonsa suistui tien sivuun sateen ja puunlehtien päällystämästä tieltä, sillä seurauksella että kaikki kolme joutuivat Putnam'in Day Kimball sairaalaan. Pahimmin loukkaantunut kiiruhdettiin sieltä Hartford'in sairaalaan, sillä hänellä katkesi selkä, jalat ja muuta pienempiä luita. Kiitospäivä vaihtui kärsimysten päiväksi heille ja vanhemmilleen.

Kävi veitsen alla

Hanna Karlberg kävi sairaalan leikkahuoneella, missä lääkärit tekivät hänessä pieniä korjauksia. Onnea parantumiseen.

"Törkiä" sulattamassa

New Yorkin pitkästä saaresta autotilivat Saimi ja Eino Vuorinen kiitospäivän jälkeisenä päivänä täällä Pomfretissa, tärisyttäkseen alas kalkkunalla täytettyä vatsaansa. Syökää toistekin suurta lintua. — W. J.

JOULUN HUUMORIA

— Hei! mitä sä annoit snadibroidilles joululahjaa?

— Mä aukasin sen säästöporssaan, otin fyrkat ja slumppasin sille eri kivan magnettitiraudan.

Eräs irlantilainen oli sakkotuomiola juopumuksesta ja tuomari kysäisi, mistä Pat oli humalluttavan ikkörinsä ostanut.

— Eräs skotlantilainen antoi sen minulle joululahjaksi, selitti Pat.

— Kolmekymmentä päiväsakkoa lisää oikeuden harhaanjohtamisesta, kuului tuomarin suusta heti.

MIESTEN KENKIA
Parhailla arvoja Amerikassa
John Bright Shoe
1947 West 25th Street
Cleveland, Ohio
ME SOVITAMME KENGAT
mekaanisella tarkkuudella.

TO 1-5444

LIBERTY TAILORS

Suoraan teille omasta myymälästäme

1891 WEST 25th STREET CLEVELAND, OHIO

Housut sovitetaan pukuunne!

Mäkelletään joulusta. Melkoista huomiota herättävä juhla, jonka aikana nykyisyys on huomattavasti kiihkeämpi kuin tulevaisuus. Sitä vietetään vain kerran vuodessa — onnaksi.

Valmoot: — Yritin parhaani saadakseni sinulle parhaita mahdollisia siunausta jouluksi.

Mies kiiteli siunausta ja vei tuon tuostakin nimensä lähelle laukkaa. — Hyviä ne ovat, väitti vaino edelleen. Kun myyjä kysyi minkälaisia halusin, sain, että olet keskiskäinen ja aina käytät mustaa puku.

Sananparsia

Atma jouluna talvi ja juhannus kessa.



Telephone OL 1-0244 — WO 1-3619

R. J. THOMSON

KAASULÄMPÖPALVELU

1896 W. 65th STREET

CLEVELAND 2, OHIO

A. S. K. LIITON**Clevelandin Osaston Johtokunta**

Toivottaa

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Raivaajan lukijoille!

August Koponen
Nellie Karvonen
August Karvonen
Alex Kari

Nelma Birch
Mary Hallstrom
Paul Hallstrom

**A. S. K. LIITON CLEVELANDIN OSASTON****JOULU- JA UUDEN VUODEN TOIVOTUS**

ajatuksella, että

KANSANVALLAN LIITON TYÖKYKYÄ LISÄTÄÄN**GREETING - ANONYMOUS COMPLIMENTS**

from

A FRIEND**GERZENY & SONS MOVERS**

LOCAL and LONG DISTANCE

— Full Insurance Coverage —

Puhelin Melrose 1-1925

3924 LORAIN AVE.

CLEVELAND 13, OHIO

Jos ei saa vastausta Melrose, niin soittakaa T. U. 4-1474

JOULUTERVEHDYS!

KORJATTU ON YHTÄ HYVÄ KUIN UUSI

ME. 1-5924

HARRY BADGER

EXPERT SHOE REPAIRING

AND REBUILDING

4223 Lorain Ave.,

Cleveland, Ohio

Toivotamme

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!
kaikille asiakkaillemme!

Yleinen korkotaksa säästötilille

3%

SOUTH SIDE FEDERAL'issa

Jokaisen säästäjän tili on vakuutettu \$10,000 asti. Korkoa on maksettu säästötilille 65 vuotta ilman keskeytystä.

Ennen kuukauden 10. päivää tehdyille säästöille maksetaan korkoa ensimmäisestä päivästä alkaen.

Pääkonttori: 3115 West 25th Street at Clark

Tel. Main 1-9834

— Vapaa parkkeeraus. —

Varat yli \$60 miljoonaa

SOUTH SIDE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

Perustettu 1892

SIVUKONTTORIT:

5219 Pearl Road at Brookpark
250 Superior Avenue N.E.
20970 Westgate, Fairview Park
CLEVELAND, OHIO

JOULU- ja UUDENVUODEN-TERVEHDYS!**THE LYON TAILORING COMPANY**

MYYMÄLÄT:

1951 West 25th Street
845 Prospect Avenue
1849 East 9th Street
10515 Euclid Avenue
22550 Lake Shore Blvd.
Westgate, Center Ridge Road
at West 210th Street

Southgate, Northfield & Libby
Roads, Maple Heights
508 Broadway, Lorain, Ohio
East 24th and Superior
(Factory Salesroom)

Mitan mukaan tehtyjä

PUKUJA ja SYYSPALTOITA

Yhdeksän liikettä palveluksessanne!

**WEST SIDE FEDERAL****Savings & Loan Assn.**

★★★

MAIN OFFICE

21510 Lorain Road

ED 1-6800

FAIRVIEW OFFICE

Open Saturdays

9.30 A. M. to 3 P. M.

BRANCH 2025 WEST 25th STREET

TEL. TO 1-0121

★

CHARLES S. MERION, President

ASSETS \$36,500,000.000

TEL. E.D. 1-6800

Massachusettsin sää: Tänään lumi-
räntää. Yöllä lunta. Huomenna lumi-
sade muuttuu vesitekeksi.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— Mrs. Toivo Mäki (Sylvia Pasanen) Northkadulta, synnytti poikalapsen Burbankin synnytyslaitoksessa perjantaina.

— Mrs. D. S. Sundström, (Paula Renda) W. Townsendistä, synnytti tyttölapsen Burbankin synnytyslaitoksessa perjantaina.

— Tänä iltana kahvitellaan Saiman talossa hyvän ohjelman jälkeen. Illan kustantajana ovat Mr. ja Mrs. Kalle Rasi. Aletaan kello 7.30. Tervetuloa.

— Poliisi etsii koiranpöytäjä. Perjantaina oli haavoitettu Bigelow Crockerin kettukoira pienoisikävillä koiran ollessa metsästämissä Stiecknerin roadin seudulla. Eläinlääkäri hoitaa haavaa.

Gardnerin pitkä lakko päättynyt

Kahdeksan viikkoa kestänyt Heywood-Wakefield Companyn lakko päättyi eilen. Komppanian ja union yhteisessä julkilausumassa sanotaan molempien hyväksyneen liittohallituksen sovittelijan Thomas F. McNallyn suosituksen lajan lopettamiseksi.

Komppanian taholta tiedotetaan, että tehdas saadaan täyteen käyntiin tämän viikon kuluessa. Useiden osastojen työlläiset palasivat töihin tänään aamuna klo 7. Toisille työläisille annetaan tieto työhönpalautumisesta niin pian kuin työt eri osastoissa voidaan järjestää, mikä ehditään tehdä tiistaina, keskiviikkona ja torstaina.

Komppanian ja union välillä tehty sopimus kestää syyskuun loppuun 1958.

Työläisillä oli kokous eilen kaupungintalossa. Siellä käsiteltiin työhönpaluu 500 äänellä 100 vastaan komppanian tarjoamilla ehdolla.

K-koulun oppilaita kunnialistoilla

FHS:n johtaja S. T. Woodbury on asettanut 221 oppilaan nimen kunnialistalle syyslukukauden ahkeruuden perusteella. Specialluctellussa ovat ne, joilla on vähintään neljä aata eikä yhtään beeta alemmaa, yleensä kunnialistalla ne joilla on ainakin yksi A, kolme beeta eikä yhtään beeta alemmaa, kunnialistalla ne, joilla on kolme A tai kolme B-kirjainta eikä yhtään C:n alapuolella olevaa.

Nimistä päätetään suomalaisia näillä kunnialistoilla on seniorien luokassa ylempillä kunnialistoilla: Melvin Kangas, Charles Koski, Esko Nopanen, Arlene Oksanen ja Erik Pottala. Kunnialistalla Alvah Jakola, Paavo Kand ja Eugene Niemi.

Juniorien luokassa specialluctella Susan Lukala. Ylempillä kunnialistalla Jayne Ahtila, Donna Filback, Priella Holmes, Sandra Jakola, Larry Kivimäki ja Ann Rahmasto. Kunnialistalla: Paige Leppänen ja Barbara Luoma.

Sophomoreien luokassa specialluctella Ralph Anttonen. Ylempillä kunnialistalla: Leatrice Kinnunen, George Lahtinen, Sonja Luoma, Elizabeth Nurmi, John Sulin, Brenda Tastula ja Marie Wiinikainen.

Kunnialistalla: John Aho, Eleanor Kampuri, Richard Luoma, Linda Oja ja Linda Perä.

Freshmannien luokalla specialluctella Nancy Aho. Ylempillä kunnialistalla: Nancy Heikkilä, Lois Herala, Lyyli Lusher, Arlene Mäkelä, Patricia Parker ja Karen Pottala.

Kunnialistalla: Elizabeth Aho, Genevieve Haimila, Ida Korkala, Laura Mäkelä, Edward Palo ja Lynda Puro.

UUTISILMOITUKSIA

Myyttävänä miesten uusia kenkiä ja kallosseja. Myös korjataan kenkiä. City Shoe Repairing, 831 Main St., Fitchburg, Mass.

BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street. Puhelin FI 2-3635. Aina palveluksessa.

Suomalainen KINTELMISTÖLIIKE
JÄRVI REAL ESTATE
2 Harding Street
Pub. FI 2-0183

NAP'S TV. & APPLIANCE
MYNTI JA PALVELU
RCA VICTOR, FRIGIDAIRE,
WHIRLPOOL, PHILCO
Asiakaspalvelua 7 p. viikossa!
BACON ST. WESTMINSTER
TR. 4-5462.
EINARI NAPPILA.

Huojennusta
YSKÄÄN
saatte nopeammin käyttämällä meidän uutta
Sanita Cough Balmia
LODDY'S PHARMACY
725 Main St., Fitchburg, Mass.
(Saxon-häätien vieressä)

Mrs. Eskolan hautaus tänään

Mrs. Delia M. Eskola (Nolan), 62 vuoden ikäinen, joka kuoli verhoihin lauantaina kotonaan Hollis Roadilla Whalemassa pitkäaikaisen sairauden murtamana, haudataan tänään klo 10 ap. Smith hautausmaasta ja peitetään ruumiis viimeiseen sijaansa St. Bernardin hautausmaahan. Hän oli syntynyt Fitchburgissa ja asunut ikänsä tässä seudussa. Lähinä kaipaamaan jäivät miehensä Arthur Eskola, tyttäret Mrs. Jane Parmenter Shirleyssa, Mrs. Constance Ringquist Westminsterissä ja Mrs. Anne Xarras Fitchburgissa, poika Arthur Eskola Townsendissä, sisaret Tillie Nolan ja Mrs. Frances Fagan Fitchburgissa, veli James Nolan Holyoressa ja kahdeksan lastenlasta.

Mrs. Mäki kuollut W. Boylstonissa

Mrs. Thomas A. Mäki (Hopkins), 30 v. ikäinen, West Boylstonissa, kuoli sunnuntaina kotonaan. Kaipaamaan jäivät miehensä, poika Gary W., tyttäret Susan L., Wendy J. ja Melanie Mäki, kaikki kotona, ja veljet Leroy Hopkins Ostervillessä ja Richard Paine Seattlessa, Wash.

Hemlinin hautaus on tiistaina

Northbrookissa Ill. perjantaina kuollut Theodore H. Hemlin haudataan täällä Boskin hautausmaasta huomenna klo 2 p. Past. William Sumner toimittaa ruumiinsiunauksen suomalaisessa Lähetyskirkossa ja kätkeään ruumiis Forest Hill hautausmaahan. Käyntitunnit tänä iltana klo 7-8.30.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa ja toimi Simonds Saw and Sheel Co:n Chicagossa tehtaanä johtajana viimeiset viisi vuotta, ollen kuollessaan 40 v. ikäinen. Kaipaamaan jäivät Grotonissa asuvan äidin ohella puoliso Mrs. Miriam Hemlin (Koski), pojat David ja Peter, tyttäret Barbara ja Linda Northbrookissa, veljet William ja Arthur Ashbyssa, sisaret Mrs. Francis Cook Brocktonissa, Mrs. Arthur Pollari Grotonissa, Mrs. Stanton Gessner Lancasterissa, N.H., ja Mrs. William Parnum Puentassa, Calif.

Mrs. Keinänen kuollut Floridassa

Tänne saapuneen tiedon mukaan Mrs. Wilma Keinänen (Hannula), 74-vuotias Matti Keinänen leski, oli kuollut Lake Worthin sairaalassa. Hän oli syntynyt Multialla ja asunut pitkän ajan tässä kaupungissa. Hänen poikansa Sauli Keinänen asuu Shirleyssa. Hän siirtyi Floridaan vakituiseksi asukkaaksi. Ruumiis tuodaan tänne, haudaus Sawyerin hautausmaasta keskiviikkona klo 1 p. Käyntitunnit tiistaina klo 7-8.30 illalla.

Merisotilas sai kuulan vahingossa

Kotonansa lomalla oleva merisotilas L. Aho, Jr., Overlook roadilla Westminsterissä, on hoidettavana Heywoodin sairaalassa Gardnerissa kuulanhaavasta. Tämä 17-vuotias nuorukainen harjoitteli pistooliammuntaa kotinsa lähellä lauantai-iltana. Kun alkoi jo pimeä, käänsi hän autonsa valot valaisemaan maalia ja autosta ulostullessa ase jotenkin laukesi. Kuula tunkeutui pinnan alle vatsassa kulkeutuen reiteen.

Huomatuaan haavan vaikeaksi oja hän autollaan tyt Beatrice Perkinsin luokse. Tämä kutsui poliisi-päällikkö T. Tuomisen, joka toimitti Ahoan Gardnerin sairaalaan. Haava ei ole vaarallinen. Mutta kysymyksiä jää, pääseekö hän tällä viikolla matkustamaan takaisin palveluspaikkaansa San Franciscoon.

Harvenee ...

Mä katson taakse vuosien kuin iltaan hämärään. On täällä mutkat muuttuneet, on myrskyä! käyneet, tuulet, veet, Ken tuntuu Fitchburgin?

Katson vanhaan ystävään, su kunnallisiin katon: Nään vielä Rollstone "boulderin" ja Kuusamon. Kuin ennenkin käy siellä vanha juttu.

Mutt' ei — on joukko harvennut. Vain harmaapäitä nään. Ja kaskuisia kuin kaho sois — askaampi askel, kuinka vois kisoihin nuorten kantaa.

Kasvat muistan entiset 'yön, hien pahtamat. Nyt näet harmaat, paljaut päät ja elon kuorman jäljet näät ja vuotien luomat uurtet.

Matti Antila.

HYVÄMMÄ LAUSUA SYDÄMELLISET KIITOKSEMME

sukulaistillemme ja ystävillemme, jotka olitte saapuneet kunnioittamaan rakkaan poikaamme nuiksoa. Myös kiitoksemme lukuisista kortista, jolla te tukitsitte osanottoa suureen sururuumme. Kaunis kiitos pastori Sumnerille puheesta ja Irene Hakalalle lauluista.

HIILJA JA VICTOR SALMINEN

Bray hyväksyi palkkajärjestelyn

Pormestari Hedley Bray hyväksyi uuden palkkasäännöstyön, merkiten se palkankorotusta n. 600 kaupungin työläiselle. Hän ei kyllä pitänyt sopivana sitä, että poliiseille ja palokuntalaisille ei tässä säännöstyössä määrätty palkankorotuksia. Hän aikoo sen sijaan ensi vuoden budjetilla. Hänellä on eräitä muitakin seikkoja, jotka hän haluaa korjattavan, senkin, että valtuusto omien valtoinensa tekee päätöksensä poliittisten linjojen mukaisesti pormestarielle niistä puhumatta. Hänen käsittämiseen kaupungin asioissa kiinteästi mukanaolevat pormestari tulee olla sanansija myöskin näissä kysymyksissä, nimenomaan asioita järjestämisen asettavien komiteiden nimityksessä. Pormestari tekee työtä kaiket päivät kaupungin asioissa, hän sanoo, jota vastoin valtuusto työskentelee yhden tunnin kahdessa viikossa. Poliisit ja palokuntalaiset on nimettävä "spesialisteiksi" työlläisten joukossa, hän ajattelee, ja ne ansaitsevat enemmän palkkaa.

Gilbert Hill voitti Gardnerin maratonin

Gilbert Hill, Boston-yliopistossa opiskeleva canadalainen juoksija, voitti helposti sunnuntain 10 mailin tiejuoksu, tulien mailin neljänneks mailin edellä toiseksi tullutta Anthony Saffengaa Southbridgestä, BAA:n edustajaa. Hillin aika oli 46.06. John Kelley, Arlingtonin tunnettu maratonjuoksija, tuli viidenneksi ajalla 47.30, John Kauppinen kuudenneksi ajalla 49.19. Oli Manninen Westminsteristä oli 20:s, aika 57.24.

Mrs. Maria Anttonen täyttänyt vuosia

Mrs. Maria Anttonen, edesmenneen past. Matti Anttonen leski, täytti 75 vuotta ja merkkipäivän johdosta järjestetty "open house" syntymäpäiväjuhla Messiah Luth. kirkon saliin.

Tervehtijöitä ja onnittelijoita oli paljon, sillä Mrs. Anttonen on asunut pitkän ajan paikkakunnalla. Hänen miehensä toimi mainitun seurakunnan pappina 25 vuotta.

KALEVAISTEN UUTISIA

Tänä iltana on kahviseit Kaleva-Kodissa. Tarjoilun laittavat Mr. ja Mrs. Ellis Oksanen.

Kalevan Naisten kokous on ensi keskiviikkona kello 7.30. Emäntinä toimivat Mrs. Ida Nikula ja Mrs. Senia Hyvönen. — A.

Seurakunta uutisia

Arts & crafts luokka kokoontuu kirkon pikkusalissa tänä iltana kello 7. Tiistaina on hartaushetki ompeluseuran toimesta ja kahvipöydän tilaisuuteen katta United Co-operative Society. Keskiviikkona on sisäriittien ohjelmallinen tilaisuus kello 7. Myyjäiset ompeluseuran toimesta lauantaina kello 1 p. kello 9 illalla.

Kahvia tarjoillaan pitkän illanpäivän ja ilmapullailallisen tarjoilu aloitetaan kello 5 p. Enemmän myöhemmin ilmoituksessa. Ystävällinen kutsu kaikille. — S.

Quincy, Mass.

(Sähkösanomatielo)
Mrs. Olga Honkalehto kuollut
Maanantaina, klo. 26 p:nä, kuoli Hopedalekadun varrella asunut Mrs. Olga (Noponen) Honkalehto ja haudataan tämän viikon keskiviikkona kello 3 iltapäivällä suomalaisesta lähe työskirkosta Hannelin hautauskodin huolehtimassa hautausmaasta. Vierailutunnit Hannelin hautauskodsissa tiistaina klo 2-4 iltapäivällä ja 7-8 illalla.

Lähemmin muistelemaan edesmenttä täällä jäi miehensä Andrew Honkalehto, tytär Mrs. Helvi Nickerson, pojat Oswald ja Harold, sisar Mrs. Hilma Mäki, ja veli Uno Noponen, Braintreeissä, sekä toisia sukulaisia ja tuttavina niin tällä paikkakunnalla kuin muuallakin sekä Suomesa. — O.

Worcester, Mass.

Tiedotus
United Co-op Society'n Worcesterin myymälän lasten joulujuhla pidetään Sovittajalla sunnuntaina 18 päivä joulukuuta alkaen kello 5 illalla. — Sitä valmistellessa kokous pidetään Sovittajalla sunnuntaina 2 p. joulukuuta kello 5 ill.

Suomen itsenäisyyden vuosijuhla vietetään Sovittajalla lauantaina 1 päivä joulukuuta alkaen kello 7.30 illalla. Ohjelmaa tulee olemaan akusolito, tervetuloa ja esitely C. J. Pitkänen, Runon lausuu Frank Rosvall. Soittoa lausuu Mrs. Irene Hakala ja Arthur Mäki. Pianosolo Mrs. Norman Salmi ja viuluosasto Tauno Salmi, säestää hänen puolisensa. Juhlapuhujana on pastori Viljo Heiman. Soittoa voimme kuulla toistamiseen riippuen siitä, miten paljon näille nuorillemme on sitä varattu! Juhlaan ei ole mitään ovinaksumu, mutta sellaista pientä osanottoa kädellä myydään. Kahvipöydässä maksetaan sydämen kyllyydestä. — Toivotaan että kansalaiset ottaisivat tilaisuuden huomioon ja tulisivat mukaan.

Suomi matkailumaana

"Kahvikupit pieniä, mutta niitä saa useampia"

Nyt tulee kuluneeksi vuosi siitä kun lävin Amerikassa ja Canadassa teurvimassa Amerikan suomalaisia ja kottomassa heille Suomesta. Kun muistan miten suuremman ystävällisistä minut joka paikassa otettiin vastaan, valitan sitä enemmän, etten voi tänä vuonna tulla sinne, mutta haluan kuitenkin tässä muodossa lähettää heille terveisiä ja kertoa vähän muutamia numeroita:

1. 1. — 31. 8. 1956	
Ruotsista	132,759
Norjasta	14,212
Saksasta	12,372
USA:sta ja Canadasta ..	8,219
SNTL:stä	5,936
Tanskasta	5,417
Englannista	3,394
Muualta yht.	10,832
Ulkomaalaisia yht.	197,903

Vastaava luku 1955 oli 189,432. Amerikkalaisien kohdalla oli lisäys lähes 35 %.

Suomesta tulee ennen pitkää oikea turistimaa. Lentoliikennettä on nyt 14 kaupunkin vähintään kaksi kerran päivässä. Helsingistä oli turistitienaken enemminkin vuoroja: Kuopioon 5, Vaasaan 4 ja jopa Ivaloon lennettiin kerran päivässä. Tiedin, että Amerikan suomalaiset, kun kerran tulevat tänne, haluavat nähdä koko Suomen, ja matkustamahdoluksista onkin runsaasti.

Lentäminen Suomessa on sekä nopea että halpaa. Matka Vaasaan kestä 1½ tuntia ja maksaa \$9.10, matka Rovaniemelle 3½ tuntia, hinta \$17.90. Rautatiet ovat vuosien mittaan hankkineet uutta kalustoa, nopeita ja siistejä moottorivaunuja. Rautateiden rengasmatkoja ohjelma turistille on varsin monipuolinen ja hinnat ovat huokeat. Linja-autoliikenne kehittyä ja "bussilla" pääsee joka kylään. Vesibussiliikenne on myös runsaasti ja ensi vuonna pääsee vesibussilla jopa Ivalosta Inariin. Matka kestä 1½ tuntia, Ivaloon rannoilla on löytnyt kultaa ja sinne on pystytetty leirejä parhaaseen "Klondyken" tapan. Sanotaan kuitenkin että tällä elinkelillä ei liioin rikasta. Muutenkin rullonjien sanat pitävät vieläkin paikkansa. "On maamme köyhä", ja äskettäin korotettiin kahvin hinta sadalla markalla kilolta (n. 30 senttiä painalta), mutta "kahvikupilla" ei tule koskaan liian kalliiksi. Siitä huolimatta voimme sanoa, että hintataso on melko alhainen, varsinkin turistille, jotka voivat ostaa Suomen matkoja huomattavasti edullisempaan kursoriin. Esimerkiksi vaatteet ovat hyvin huokeita Suomessa: Hyvä puku englantilaisesta kankaasta maksaa noin mk. 14,000:- eli turistikurssin mukaan n. 45 "taalia" ja minulle korroitiin eräissä "dry cleaning shopissa" New Yorkissa, että sellainen puku maksaisi siellä lähes 100 "taalia". Hyvät suomalaiset kengät maksavat n. 10 "taalia", "self service" liikkeillä ja ravintoloissa on kaikkialla. Tällaisessa ravintolassa voi "taalia" syödä itsensä aivan täyteen. Hotellihuoneet on tilattava hyvissä ajoin, sillä varsinkin kesällä hotellit ovat aina täynnä. Single room ja kyylyhuone maksaa noin \$5. ensiluokan hotellissa. Siitä varalta ettei olisi single roomia saatavissa vaan joutuisitteen double roomiin ei sitäkaan tarvitsisi pelätä, sillä Suomessa on double roomissa aina kaksi erillistä sänkyä. Ei kannata koskaan maksaa liikaa ja sen takia kerennin niille, jotka ensi kesänä aikovat Suomeen, että ravintolassa "tippi" on jo laskussa eikä tarvitse sitä eriksen maksaa. Taxikuljettaja ja parturi eivät odota mitään tippää. Kerran tämän sen takia, että Amerikassa on vähän toisenlainen systemi, — maassa maan tavalla. Sitäpaitsi tulee halvemmaksi kun etukäteen tiedää mistä maksaa, mistä ei, ja kun tulet Suomeen on teldin hyvä tiedä että Finnair lentää Hampurin, Amsterdamin, Lontooseen ja Pariisiin ja että meillä näillä paikkakunnilla on suomalaiset miehet, jotka jystyvät auttamaan teitä kun siirrytte Atlantille loppoon jälkeen toiseen koneeseen. Finnairin koneissa tunnette varmasti olonne kotimaaksi, sillä se on sekä suomalaisen että amerikkalaisen kone — Convair Metroplitan — jossa on painehytti niin ettei edes korvat mene lukkoon.

Taas tuli puhuttua niistä omia, mutta sydämen kyllyydestä jne. Ja sydämeistä puhuen — kiitän vielä kerran kaikkia, jotka Amerikan matkallani tapasin, suuresta ystävällisyydestä, ja lähitin parhaat onnentoivotukseni. Finnairin toimintajoh-

tojohtaja, kenraali Grandell, joka USA:ssa ja Canadassa on tavannut tuhansia Amerikan suomalaisia, yhtyy tervehdyksiin.

Hyvää Joulua ja Uutta Vuotta toivotan teille "se Suomen poika".
C. J. Gripenwaldt.

Norwood, Mass.

Kylän turilla juttellessa
että kauppalamme manatseri Kennedylle on tarjottu samanlaista tointa Medfordista, joka sijaitsee Bostonin pohjoispuolella. Sikäläinen valtuusto erotti siellä entisen manatserin kolmella äänellä kahta vastaan. Medfordissa on maksettu toimesta palkkaa 15 tuhatta dollari vuodessa. Norwoodissa on palkka 10 tuhatta. Mr. Kennedy rakensi itselleen hiljattain uuden asunon.

Harry Butters
on ilmoittanut ehdokkaaksi kauppalan valtuustoon tammikuussa suoritettavissa vaaleihin. Hän on ollut toimeissa viimeiset 24 vuotta. Toinen orovuorossa oleva valtuuston jäsen Orlando Swift ei ole tähän mennessä maininnut josko hän yrkkää toimeen uudeelleen.

Ernest Grant
kuoli Norwoodin sairaalassa k. 14 p. 85 vuoden ikäisenä. Hän harjoitti rukautavara- ja lihakauppaa liki viiddekkymmen vuoden ajan samassa rakennuksessa, jonka nykyään omistaa tämän kirjoittaja, jätään viittä-mään lepo vuosi v. 1942. Lähiesimppäni jai häneltä yksi poika, joka asuu vaimonsa Aunen kanssa 78 Elliot kadu.

Nillo Nordvall
on päässyt kotiaan Norwoodin sairaalassa, jossa hän oli hoidettavana kaksi viikkoa. Kotona pitää vielä leikkella parin viikon ajan, ennenkuin alkaa työhönsä Maddenin automyymälään Westwoodissa. Nillo asuu vaimonsa Aunen kanssa 78 Elliot kadu.

Avustusta Unkarin puutteellaisille
vasta paikkakunnalla Universalist kirkokunta. Lämpimät vaatteet ja välineet satoana olevan erittäin tervetulleita.

Kirkollisia uutisia

THOMASTON, MAINE
Lähetysseurakunnan uutisia. Kirkossa St. George Rd. on hartaushetki orst. k. 29 p. klo 7.30 ill. Jumalanpalvelus sunnunt. jouluk. 2 p. klo 1:30 p. Seurak. kuukausikokous torst. 6. klo 7.30 ill. Tervetuloa mukaan. — H. S.

GARDNER, MASS.
Suomenkielinen hartaushetki on lähetyskirkossa Mission St. torstai-iltana kello 7.30. Siinä tilaisuudessa pastori William A. Sumner puhuu. Ensi sunnuntaina ei ole tavanmukaisa iltapäivä hartautta koska pastori Sumner on Quincyssa Suomen itsenäisyyden päivän juhlassa puhumassa. Tervetuloa torstai-illan tilaisuuteen. Seurakunnan emännät kutsuvat kahvipöydän hartaushetken jälkeen. — Kv.

Syvästi kalvaten ilmolian, että rakas mieheni
ARVO A. BACKMAN
kuoli tapaturmasti Chicago Heighissa, Ill., lokakuun 9 päivänä 1956. Hän oli syntynyt Pyhäjoella, Suomessa, joulukuun 24 päivänä 1892. Häntä lähinnä kaipaen minä, hänen puolisonsa Paula (o.s. Pasanen), isä ja äiti sekä kaksi sisarpuolta ja yksi velipuoli.

Odottamaton oli kuolemani. Nyt surren seisoo pihapuut, valittavat vainiot.

Kaikkia niitä, jotka ottivat osaa suureen ja murtavaan suruuni, kiitän sydämellisesti.

VAIMOSI OMAISEINEN.
3 Judson Road, Worcester, Mass.



CUNARD-LINJAN JOULU- HUUVIMATKA

Kuvassamme esitellään Joseph A. Mitali, joka tulee toimimaan Cunard-linjan järjestämän jouluhuuvimatkan johtajana. Matkustajat, joiden päämääränä on miltei kaikki Euroopan maat, lähtevät New Yorkista kuluvan marrask. 30 päivänä ja upealla merien jättiläisellä, Queen Maryllä purjehtivat valtameren yli. Tätä matkaa varien on linjan puolesta erikoisesti valmistaututtu kaikkien matkustajien tyydyttämiseksi.

taja, kenraali Grandell, joka USA:ssa ja Canadassa on tavannut tuhansia Amerikan suomalaisia, yhtyy tervehdyksiin.

Hyvää Joulua ja Uutta Vuotta toivotan teille "se Suomen poika".
C. J. Gripenwaldt.

— Salla puree tänä kahtia ja pitää itse molemmat puolet. Huiltrumpsi sitten. Antaa pitää.

Smith Funeral Home

Philip A. Bjurling, hautajaisten johtaja.
69 Vernon St., Gardner, Mass.
Tel. 77-W.

Teollisuus- ja rakennustarvikkeita
Työkalujen vuokrausta
Sähkö-, putkitus- ja puutarhavyönteitä
Talous- ja urheiluvälineitä
Lukujen korjauksia
BIBEAU HARDWARE CO., Inc.
59-61 Parker St., Gardner, Mass.
Puhelin 718.

NESTOR MÄKI & SON

SUOMALAINEN VALOKUVAJAJ
Valmistaa kaikkea ammattilaisa kuuluvaa työä valokuvauksittain viimeisimpien saavutusten mukaan.
GARDNER ARTIST STUDIO,
63 Parker Street, Gardner, Mass.

OTTO HÄKKINEN

VAKUUTUSASIAMIES
12 Parker St., Gardner, Mass.
Puhelin 265

Stanley's

Jeweler
Granville E. Stanley
— Lahjoja jotka säilyvät —
33 PARKER STREET
GARDNER, MASS.

JOHNNY'S SPA

85 West St., Gardner, Mass.
Harvinaisia ulkoa tuotuja viinejä ja oluita
Suomalainen omistaja ARVID LAKE

ROBILLARD'S PHARMACY

Emilien R. Robillard
104 PARKER ST., GARDNER, MASS.
Gardnerin johtava APTEEKKI.
Lääkemääräykset täytetään. — Päiväviikot ja joulukuun sovittamista. Jäätelö-erikoisuuksia kaikkien tilaisuuksiin.

W. N. POTTER GRAIN STORES, Inc.

KIVIHILTA — WIRTHMORE REHUVILJAA — ÖLJYÄ
RAKENNUSARPEITA
435 Main Street Puh. 890 Gardner, Mass.

CHAIRTOWN LUMBER CO.

PUUTAVARAA, IKKUNOITA, OVIA, RAUTATAVARAA
SEMENTTÄ — KATTOAINEITA
W. Lukala mieliihyvin palvelee teitä
OFF BARTHEL AVE. GARDNER, MASS.

BEAUREGARD PACKAGE STORE, Inc.

Puhelin 807
11 WEST ST. GARDNER, MASS.

FARMERS CO-OP

SEKATAVARAKAUPPA
Viljaa, Kolia, Rautatavaraa, Kattotarpeita, Autonkumeja.
HUBBARDSTON, MASS. — Tel. 312

Rock 'n' roll tuskana Turussa

Turun nuorisos rock'n' roll-villitys aiheutti jalkiselvittelyä myös Turun kaupunginhallituksen kokouksessa. Siellä todettiin, että konsertissa oli rock 'n' roll tilaisuudessa mm. rikottu yhden tuolin paallinen sekä aiheutettu muuta vahinkoa yhteensä 3,600 mm arvosta, minkä tilaisuuden järjestänyt seura joutuu kaupungille korvaamaan. Samalla kaupunginhallitus päätti että vastedes ei konsertissa luovuteta vastaavanlaisiin tilaisuuksiin.

KAIKKI KUNNOSSA

Poliisi pysäytti varsin epävarmasti ajoneuvon automiehen ja samoi vihas-tuneena.
— Tuollaisille autonajajille kuin te olette ei tetteistä pitäisi antaa ajokorttia.

— Ei minulla sellaista olekaan.



Archaesault Paint & Paper Co.

818-X JA ULKOMAAALAUSTA
Myyämme MAALEJA, VERNISSAA sekä kaikenlaisia tapetteja.
175 NICHOLS ST. GARDNER, MASS.
Phone: 364

Täydellinen varasto SUNDIAL KENKIÄ



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



TOINEN OSA

Merry Christmas

VUODENAJAN TERVEHDYS!

Varat \$42 miljoonaa

**Talleta rahasi meille
kasvamaan korkoa**

3 1/2%

Nykyinen korko

Aina \$10,000 asti vakuutetuilla säästöillä

Ben S. Stefanski

Presidentti

**THIRD
FEDERAL SAVINGS**

7007 BROADWAY DI 1-1937
CLEVELAND, OHIO

Kuulumisia Suomesta

HELSINKI — Suomi-Seura

**Maatalousnuoret palasivat
opintomatkaltaan**

Maatalouskerhollito, joka vuodesta -49 lähtien on ylläpitänyt kansainvälisen IFYE-ohjelman puitteissa maaseutunuorisien vaihtoa Suomen ja Yhdysvaltain välillä, oli jälleen tänään vuonna tilaisuudessa lähettämään viisi edustajaa USA:han tutustumaan sikäläisiin oloihin silmällä pitäen nimenomaan maa-, metsä- ja kotitaloutta. Puolen vuoden Yhdysvalloissa oleskelunsa jälkeen on ryhmä nyttemmin palannut takaisin kotimaahan monia kokemuksia ja vaikutelmia rikkaampaan.

Tämän mallien välisen nuorisovaihdon tarkoituksena on tutustuttaa maaseutunuoressa Yhdysvalloissa vallitseviin vastaaviin olosuhteisiin ja siten avartaa heidän näkemystään. Tähän mennessä kaikkiaan 38 maaseutunopreilla on ollut tilaisuus tällaisen puolen vuoden oleskeluun täällä olleiden amerikkalaisten vastaavan luvun ollessa 30.

**Tilanneselostus ulkoasiain-
valiokunnalle**

Eduskunnan ulkoasiainvaliokunnan kokouksessa valtiosihteeri Tuominen antoi selostuksen viime päivien tapahtumista. Hän selosti myös Suezin leikkauksen YK:n joukkojen koontamiseksi. Selostuksen johdosta käydyssä keskustelussa kosketettiin myös Suomen esiintymistä yleiskokouksessa Suezin ja Unkarin kysymyksissä.

Unkarin-avun rahankeräys

Lauantain tk. 17 p:n puoleenpäivään mennessä osoitti SPR:n Unkarin-

avun keräys 31,061,407 markkaa. Tähän summaan sisältyy sävellyksiä 5,740,863 mk ja huomattavan osan siitä muodostavat summat, jotka eri liikelaitokset ja yhteistyö ovat luovuttaneet pikkujoululahjoistaan näin luopuen omasta juhlastaan Unkarin hyväksi. Mukana on myös monien seurakuntien koteja, oppikoulujen teinikuntien keräämiä kauniita rahakassioita ja 93,800 mk on AK luovuttanut ns. bensinikeräyksenään.

Pankkiyhdistyksen lehtimiespäivät

Maan liikepankkeja edustava Suomen Pankkiyhdistys järjesti tk. 16 p:nä Aulangan turistihetkellä lehdistöedustajille tarkoitettua esitelmä- ja keskustelutilaisuutta. Päivien avauksen suoritti pankinjohtaja O. Toikka, joka tervehdyssanoja lausuaan totesi, että maailmanpolitiikasta tapahtumat tosin ovat tällä hetkellä vetäneet yleisen huomion puoleensa, mutta eivät silti ole tehneet maamme taloudellisia ongelmia vähemmän tärkeiksi.

Siirtyessään ensimmäisenä esitelmöitsijänä kosketelemaan rahataloutemme nykytilannetta totesi pankinjohtaja Toikka mm. seuraavaa: Nykyinen talouspolitiikka johtaa meidän lopulta noidanketään. Inflaatio on esteenä rahapääoman muodostukselle, lisää pääoman tarvetta ja kiristää rahamarkkinoita. Tästä on seurauksena tuotannon supistuminen ja sitä tietä työttömyyttä, joka taas lisää valtion menoja. Ilman muuta pitäisi olla selvää, mitä tästä seuraa. Samoin kuin sekin, että tästä noidanketästä on päästävä pois. Tarvitaan päättävien toimenpiteitä ja nopeasti.

TAPPELUN JÄLKEEN

— Milloin te olette panneet sahajauhoja lattialle? kysyi mies kapakan tarjoilijalta.

— Elvät ne ole sahajauhoja. Siinä ovat juännökset huonekaluista, vastasi tarjoilija.



HYVÄÄ JOULUA ja

PARHAINTA

UUTTA VUOTTA

kaikille

asiakkaillemme!

*Me jaamme ja lunastamme
vihreitä merkkejä!*

The **MAY** *Company*

— VAPAA PARKKEERAUS ASIAKKAILLEMME! —

Ottakaa vapaat bussit myymäläämme ja takaisin.

CLEVELAND, OHIO



Hauskaa Joulua

— ja —

Onnellisempaa Uutta Vuotta!

LOUIS A. BODNAR

HAUTAUSTOIMISTO

Melrose 1-3075

3929 Lorain Avenue

CLEVELAND, OHIO



PARHAAT JOULUTERVEHDYKSET!

CORRIGAN FUNERAL HOMES

LORAIN AVE. at W. 148th STREET
CLEVELAND, OHIO



KAISI KAUNISTA HAUTAUSKOTIA

FAIRVIEW HOME

LORAIN & W. 208th

Soittakaa yöllä tai päivällä Clearwater 1-7000
Ellette saa vastausta niin soittakaa OR. 1-3010

KANNATTAKAA NIITÄ LIIKKEITÄ,
JOTKA ILMOITTAVAT RAIVAAJASSA!



Hauskaa Joulua

ja

Onnellista Uutta Vuotta!

kaikille asiakkaillemme!



Cuyahoga Savings Association

920 PROSPECT AVENUE — CLEVELAND 15, OHIO
PUH. P. R. 1-8455



3%

Current Interest
Compounded
Semi-Annually

SÄÄSTÄKÄÄ JOULUKSI!

SÄÄSTÖT TAKAAVAT TEILLE
VARMAN TULEVAISUUDEN.

SÄÄSTÄKÄÄ ODOTTAMATTOMIEN
TAPAUSTEN VARALLE.

SÄÄSTÖT VAKUUTETTU AINA \$10,000 ASTI

New Port Richey, Fla.

Lauantaina tk. 10 p.

Ilmamattalaisuuteen oli saapunut sie-
voinen joukko yleisöä. Ohjelma oli
rättäsisältöinen, jonka järjestäjänä
oli Mrs. Tila ja esitti Mrs. Laiho, pu-
hujana Ben Lakso, laulua Ida John-
son, hauska kertomus I. Rantala, ru-
no Mrs. Wartin, laulua laulajillem-
me, haurisooja Mr. Kukkola ja
runo Mrs. Wäre. Mrs. Eloranta esitti
vieraita: Mr. ja Mrs. John Salmi,
Oskar Suonala, Lantana, Fla.,
Mr. Leander Niemi, Aurora, Minn.
Lopuksi tanssia.

Lauantaina 17 p. illan ohjelman
järjesti ja esitti Mrs. John Peters. Pu-
hujana Mrs. Cella Helin, runo Mrs.
Wäre, laulua A. Jalava, duettolaulua
Mr. ja Mrs. Kukkola, joka pianolla
myös säesti laulua ja Mr. Kukkola
lauloi pari laulua kitaralla säestäen.
Mrs. Mäki lauloi kaksi kaunista lau-
lua, G. Heng säestäen viululla. Sit-
ten saimme nähdä värillisiä eloku-
via joita esitti meille Mr. Wäre.

Mr. ja Mrs. Ben Lakso oli laittanut
hyvät herkut ravintaloomme heidän
51:n häpäivänsä johdosta. Laulolam-
me heille onnea toivottaen tuleville
vuosille. Edellisenä lauantai-iltana 10
p. oli Henry Luodon syntymäpäivä ja
Elli emäntä oli valmistanut hyvän
ravintolan, josta kiitollisina nautim-

me. Viime torstain, tk. 15 p. illana
vietimme Henry Wartin täyteen
miehen ikään päässeeseen toverimme
syntymäpäivää, myös lauluin ja her-
kutellen hyvästä ravintolasta. Kun
kukaan näiden juhlien ravintola jäi
jäljelle, niin mitä kau-
neimmin kiitämme teitä kaikista ja
paljon vain onnea teille yhteisesti.

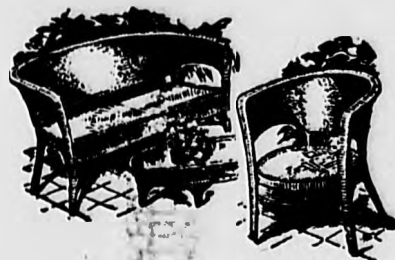
Ensi lauantaina 24 p. on taas hyvä
ohjelmallinen iltaamatilaisuus. Viime
kirjeessani unhoitin mainita siitä
kauniista taulusta, jonka lisäkki
Rantala lahjoitti uuden ruokailu-
huoneen seinälle. Klubimme kiitok-
set siitä.

Kukkulat ostivat
talon tästä Illinois Ave. Tervetuloa
joukkoomme.

Vierailijoita tervehdimme:

Mr. ja Mrs. August Karvonen, Cle-
veland, O., Mr. ja Mrs. Victor Johan-
son, Collinsville, Conn., Mr. Yrjö Iko-
nen ja Jack Ikonen, Detroit, Mich.,
Mr. ja Mrs. John Haklin, Brooklyn,
N. Y. Ilmat on täällä olleet erittäin
kauniit ja kylvät.

Etelän terveisin — N. H.
EI TEE MITÄÄN
— Valitettavasti meitä tulee pöy-
tään istumaan kolmetoista.
— Ei se tee mitään. Minä syön kyl-
lä kahden edestä.



KURTZ

esittää jouluterveisensä kaikille
suomalaisille ystävilleen!

KURTZ FURNITURE COMPANY

Prospect ja E. 4th St. Lorain ja W. 44th St.,
Kinsman ja E. 93rd Street
CLEVELAND, OHIO



HENRY A. LEIMKUEHLER

FUNERAL HOME

6722 Franklin Blvd.,
Cleveland, Ohio

Puhelin: Woodbine 1-0071

Henry J. Good — Earl R. Bampton



THE SCANDINAVIAN RESTAURANT

Ilmastointilaitteilla varustettu

Toivottaa

**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

HYVÄÄ RUOKAA — OLUTTA ja VIINEJÄ

2711 Detroit Avenue Cleveland, Ohio

Omistajat: Wayne ja Helen Wirtanen

Auki 7 päivää viikossa — Puh. PR 1-9505

ATLANTIC



SOMSAK SERVICE STATION

Moottorien trimmausta — Jarruhuolto

WO. 1-9532

LEWIS KADER, Owner

4705 BRIDGE AVENUE CLEVELAND, OHIO



**HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

THE BAILEY CO.

CLEVELAND, OHIO

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!



THE H. BLONDER CO.

SEINÄPAPEREITA ja MAALEJA

2538 Lorain Avenue

Cleveland, Ohio

Puh. PR 1-7637

HYVÄÄ JOULUA ja UUTTA VUOTTA
kaikille asiakkaillemme!

NATIONWIDE INSURANCE CO.

COLUMBUS, OHIO

Edustaja: Earl W. Mutch

5400 Mayfield Road

Cleveland, Ohio

Tel. H.I. 2-6100

**PARAINA JHOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
ASIAKKAILLEMME!**

THE UNION SAVINGS and LOAN CO.

Varat yli \$60 miljoonaa — 3% yleinen korkotaksamme

OFFICES:

Main 232 Superior Avenue

Ma. 1-5216

South Euclid 4470 Mayfield Road

Ev. 2-2333

Southgate 5330 Northfield Road

Mo. 2-8900

Lääkemääräysten Spesialistit

Paikka, jossa kaikki kunnan
suomalaiset kohtaavat

BANNER DRUG CO.

WEST 38 ja DETROIT AVENUE KULMASSA
PUHELIN: A.T. 1-1014

KREJCI-TAYLOR DRUG CO.

2601 Lorain Avenue

Cleveland, Ohio

Puhelin: MA. 1-8557

LEO CHAS. Krejci-Taylor

R. W. Krejci-Taylor

KNOBLE'S

The Knoble Brothers Co.

KUKKAKAUPPA

1836 West 25th Street

Cleveland, Ohio

Puhelin: PROspect 1-6600

AAGE V. HOVMAND:

Vitamiineja

No, voi hyvänen aika! sanoi vaimoni vilkaistuaan ulos ikkunasta. — Tuolla nuo Finkelbergit tulevat tänne päin. Ja minä kun olisin keittänyt kaalikeittoa... ja laittanut joulukoristeita... ja pistänyt lahjoja pakketteihin.

— Niiden kyllä pitäisi tietää se, keskeytin minä... Tullakin nyt häiritsemään ihmisiä rauhallisena ehtona... ja vielä pikkujouluilta! Minusta tämä on hoidettava nopeasti. Me emme avaa ovea!

— Ei se auta! Kyllä he tietävät, että olemme kotona... Vaimoni otti esiliinan yltään ja juoksi peilin luo. — Me ajamme heidät pois!

— Niin, kunpa voisimmekin tehdä sen!

— Siihen me kyllä pystymme! Siihen on tepsivä lääke kalanmaksajölly!

— Ai, hyvää päivää, rouva Finkelberg, sanoi vaimoni. — Olipa oikein mukavaa, että tulitte käymään. Tulkaa toki sisälle. Alkää viitsikö katsoa ympärillenne — täällä on vähän sekaista.

Vieraat istuivat parhaimpiin nojatuoliimme. Hra Finkelberg kysyi, miten minun vointini lähtö on näin jouluaikaan. Tähän saatiin vastata, että voin erinomaisesti. Sitten kysyin hra Finkelbergiltä, miten hän voi. Hän vastasi voivansa hyvin. Samanlaisesti kysyi vaimoni rva Finkelbergiltä, miten hän voi ja rva Finkelberg vakuutti voivansa hyvin. Rva Finkelberg tiedusteli vaimoltaan hänen vointiaan ja vaimoni vastasi vointinsa olevan mainion. Sitten kysyi rva Finkelberg minulta, olenko hyvissä voimissa, ja minä vastasin voivani hyvin. Sen jälkeen rohkenin minä udel-la rva Finkelbergiltä hänen vointiaan

ja siinä ei vastauksesta päätellen ollut mitään vikaa. Samalla kuulin vaimoni kysyvän hra Finkelbergiltä, oliko hänen vointinsa hyvä, mihin hän tuntui saavan myönteisen vastauksen. Lopuksi tiedusteli hra Finkelberg vaimoltaan, miten hän voinut, johon vaimoni vastasi vointeensa hyvin. Eikä seurakunnassa voitaisi saada aikaan seuraavaa käytännöllistä uudistusta: astuessaan sisään on jokaisen jo ovel-la kovalla äänellä hikkaistava vaikkapa näin: "Hyvää päivää kaikki! Nimeni on Hansen. Voin erittäin hyvin."

Tämän rasittavan henkisen ponnistuksen jälkeen seurasi pieni luova tauko.

Sitten esitti hra Finkelberg sen huomion, että tänään oli kaunis ilma. Vaimoni ja minä emme voineet esittää vastaväitteitä, sillä sää oli tosiaankin erinomainen.

Pienen tauon jälkeen vaimoni kehitti ajatusta edelleen ja sanoi, että viime aikoina oli yleensä ollut kaunis sää.

Siihen olimme kaikki yksimielisiä.

Päätin nyt aloittaa hyökkäyksen. — Hyvä rouva Finkelberg, sanoi. — Minusta vaikuttaa siltä, että Te ette ole oikein hyvässä kunnossa. Ei, älkää ymmärtäkö minua väärin! Olette yhä viehättävä kuin aina, tarkoitan vain sitä, että vaikutatte hieman väsyneeltä. Tällaisena aikanaan se on aivan yleistä.

— Niin... rva Finkelbergin kasvoilla näkyi huolestumista ilmaisevia piirteitä. — Niin, niin sanotaan, minusta tuntuu myöskin, voi huomata sen... aivan kuin vähän... — Niin, eikö totta? Tunnette väsymystä. Teillä puuttuu energiaa. Ettekö saa yöllä nukuksiksi...?

— En, sanoi rva Finkelberg voipuneella äänellä.

— Rva Finkelberg. Keräsin kaiken kaunopuhelisuuteni. — Tiedän, mitä teillä puuttuu. Vitamiineja. Neuvon teille keinon, joka on erinomainen. Maukkaita A- ja B-vitamiineja!

Pistäydyn keittäessä ja palasin mukanaan kalanmaksajöllypullo ja suuri ruokalusikka.

— Hui, kiljaisi rva Finkelberg. — Sehän on kalanmaksajölly!

— Niinpä on. Saatte huomata, että se on hyvää, vakuutin minä. — 12-vuotias Christianimme saa sitä joka päivä. Jospa tietäisitte, kuinka hän on vahvistunut...!

— En voi ottaa kalanmaksajöllyä, valitti rva Finkelberg.

— Hyvä rouva Finkelberg! Teidän täytyy. Tiedättehän, että tarkoitamme parastanne. Haluamme pian nähdä Teidät jälleen terveinä ja reippaana. Tulkaa nyt, rva Finkelberg! Kaadon pullosta kukkuralusikallisen. — Suu aukei! Ajkkä olko vihainen!

Rouva Finkelberg avasi suunsa, sulki silmänsä ja nielaisi. Sitten hän avasi silmänsä, pyöritteli niitä hiukan ja sanoi: — Ah.

— Ja nyt hra Finkelberg, sanoi.

— Haluatteko olla huonompi? Ettekö ole yhtä rohkea kuin vaimonne?

— Rva Finkelberg vastasi, että kukaan ei voi vaimonensa kanssa kilpailla. — Niin, mutta minä vakuutan Teille... Hra Finkelberg perääntyi kauhistuneena. — Minulta ei puutu yhtään mitään.

— Niinkö? Sitä ei koskaan voi tietää. Tulkaa nyt.

Hra Finkelberg avasi suunsa ja minä valutin lusikallisen hänen suuhunsa.

— Aha, sanoi hra Finkelberg ja nuoli huuliaan. Hänen kasvoilleen kohosi iloinen ilme. Ilmeisesti hän oli luullut, että lääke maistuisi paljon pahemmalta. — Lusikallinen vielä, hän pyysi.

— Mainiota, hra Finkelberg. Kaadoin uuden lusikallisen. — Enkö ollutkin oikeassa siinä, että ymmärrätte asian. Teistä tulee uusi ihminen, sen voin vakuuttaa. Jokaisessa lusikassa on 8400 A-vitamiinia ja 600 D-vitamiinia.

Rouva Finkelberg ei halunnut olla huonompi. Hän halusi myös lusikallisen lisää.

Hra Finkelberg sanoi, että tämä oli hauskin leikkiä, mitä hän tiesi.

Ilmeisesti oli aviopari piristynyt tavattuun ihmisiin, jotka olivat kiinnostuneet heidän terveydestään ja hyvinvoinnistaan. He ylistivät meitä henkistävänä, juttelivat ja lasivat leikkiä ja kohta oli vallalla mitä herttaisin joulutunnelma.

Heidän iloisuutensa kasvoi sitä mukaa kuin he saivat uusia lusikallisia, ja kun pullo lopulta oli tyhjä, oli hyväntuulisuus suorastaan pursuilevaa. Suuri vitamiiniansa näytti tekevänsä heidät valloiksi ja toisaalta liiankin touhukaiksi. He vakuuttivat, etteivät missään tapauksessa halunneet jättää hyväntekijöitään — mikäan mahti maailmassa ei saisi heitä lähemmäs, sillä he olivat ja syöneet päivällisen.

Hra ja rva Finkelberg jäivät illaksi, niin oikeastaan yöhön asti. He nauttivat ahkerasti piparkakkujamme ja joulumakeisiamme, pistivät kaikki ylös alas ja lähtivät hyvin myöhällä kiittäen ihanasta illasta.

Ensimmäisen joulupäivän iltapäivällä olimme kutsuneet tätä Anastasian joulukahville.

Aioimme nyt maistaa siitä glögi-pudlikkaasta, joka oli jo joulun edellisestä lauantaista lähtien ollut keittöön kaapissa ja jonka täti itse oli lähettänyt meille.

Mutta kun täti ensimmäisenä kohotti lasin huulilleen, tevisi hänen kasvoilleen omituinen ilme. Lasissa oli kalanmaksajölly!

Kun Christian illalla tuli kotiin, joutui hän kuulusteluun ja tunnusti, ettei voinut sietää tuota "härskiä" kalanmaksajöllyä ja oli "tullut vaihtaneeksi" pullojen sisällön.

Christianin tarina sai hänen osaltan jälkinäytöksen, joka ei oikein soveltunut joulutunnelmiin. Hänen tietty ruumiinosansa joutui nauttimaan lääkettä, joka on toisinaan yhtä piristävää moraalille kuin kalanmaksajölly keholle.

Joululahja

He olivat olleet naimissa jo useita vuosia ja avioliiton vihreinä alkuaikoina oli mies luvannut ostaa vaimolleen tunteen lähtien joulukortin, kun elämä olisi sillä rannalla, että rahaa liikenisi jo tällaisen pikkujouluyllätyksen. Mutta jostain merkittävistä syistä dollari venytettyäkin huipusti aina joulun palvelamaan elämää joulupäivästä välttämättömä tarpeita. Talo oli vielä keskeneräinen, lapset vaativat oman osansa, työttömyys lähensi elinehtoja ja niin tuo toivotu turkki pysyi edelleenkin uutena tavaratalon uumenissa.

Joka vuosi joulun edellä, niin nytkin, seisokeli rouva usein katsele-massa näyteikkunolta, thailleen noita näytteille asetettuja pehmeitä turkkeja, kuvitellessa, mitä hän itse nähtäisi turkkia kantessaan. Silloin hän voisi kaikkien näiden vuosien kieltäytymisten jälkeen nostaa ylpeästi päälleen hyvää hänen oman arvion tunteita.

Niinpä sitten eräänä iltana otettiin taas puheeksi tuo turkin osto. Tehtiin laskelmia kaikin päin, ehkäpä se voitaisiin ostaa jouluksi, jos talon valmistaaminen jätettäisiin tuonne-maksi, jos säästettäisiin talousmenoi-sa ja jos ja jos ja jos. Niin sitten päätettiin, että ensi tilassa käydään ostamassa turkki ja tuotetaan hyvään meeneen tulevaisuudessa.

Näissä sulaisissa turkkienomissa rouvamme sitten nukahti ja uneksi turkkiaan, kuinka se ostettiin ja ka-tona asetettiin naulakokoon, kuinka sitä silitettiin ja hyväiltiin.

Elämä kuoli rataansa, mutta toista turkin ostopäivästä lähtien tuli siitä joulupäiväinen murheen ja huolen kohte.

Nythan piti kaikessa säästää. Vellit vetelöityivät, paistit harvenivat ja lasten silmät tuljottivat äitinsä syyllästä väkämöihin puutteesta. Säästettiin lämmityksessäänkin, ukkoparka olisi tarvinnut lämpimää vaatteita ulkoilmissa. Kaikkien läiden unelmien välissä piti aina juosta katsomassa turkkia, käänneellä sen kauluksia, ettei vaan koiperhonen ehtisi istumaan sen pöimuihin. Nyt piti myös säästää kallista konserttipoppua varten, ehän nyt hienossa turkissa mitenkään voinut istua parvekkeella, tahi halvoissa elokuissa. Eihän nyt totti.

Hooohum! Rouvamme heräsi unestaan tähän arkiseen turkkimajaan maailmaan, heräsi ja ihmeekseen iloitui kun koko turkkihomma oliikin vain unta. Illoissaan hän tönäsi uk-

koaan kyykseen ja sanoi, ei mennä siitä turkkia ostamaan tänään, en huoli tulla sellaista murhetta itselleni, enkä keltämyyksiä perheelleni. Ja sanonansa hän myöskin piti.

Joululahjaksi turkin asemasta ostettiin talon alakertaan lämmityslaites, joka lämmitti kaikkia perheen jäseniä. Paistit pyyivät ennallaan, lasten s'mmä hohtivat entistä kirkkaammin, kun jouluaattoiltaan koko perhe lämpimässä kodissaan yhtyivät tultuun joululauluun: "Niin hyvä, lämmin helä on mieli jokaisen, ei jospa ihmisellä ois joulu ainainen!" — H. A.

KAAPIOHEIMO LÖYTYY SIAMIN SOKKELOISTA

Legendaarinen heimo, joka saattaa olla maailman kaikkein alkukantaisin vielä elävä ihmisryhmä, on löydetty Siamin viidakkoa kasvavilta vuorilta.

Amerikan luonnontieteen historiallinen musco ilmoitti, että mainitusta heimosta, jota sanotaan "keltaisen lehden hengiksi", oli kuultu mainintoja, mutta sen olemassaoloa ei ollut voitu varmistaa ennen kuin Robert W. Weaverin johtama retkikunta osui heimon asuma-alueelle ja näki sen jäseniä. Heimo elää paimentolaiselämää. Siihen kuuluu kaikkiaan vain kahdeksan jäsentä. Ihmiset ovat kääpömäisen pieniä. Joukossa on ainoastaan yksi nainen. Kuusi heimon jäsenistä on miehiä ja kahdeksas on pieni poikalapsi.



JOULUTERVEHDYS!

Tehkää ostoksenne jouluksi ja jokaista päivää varten siellä, missä voitte enimmäin SÄÄSTÄÄ — se paikka on

Three Bears Store

Täydellinen varasto leikkikaluja ja pelivälineitä. Miesten ja poikien jalkettejä, kalosseja, kumikenkiä, miesten työkenkiä, housuja ja paitoja sekä taloustarvikkeita ja rautatavaraa

THREE BEARS STORE

4717 Main Avenue Ashtabula, Ohio
Auki 9—9 arkipäivinä — 12—6 sunnuntaisin.

Palvelumme mitta ylittää 100 vuotta

JOULUTERVEHDYKSIN!

THE FARMERS NATIONAL BANK AND TRUST CO.

4641 Main Ave. 1105 West Fifth St.
State Road 607 Lake Ave.
ORWELL OFFICE, ORWELL, OHIO
Member of F. D. I. C.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA kaikille asiakkaillemme!

NOBILE CAFE

3703-05 West Ave. Ashtabula, Ohio

Joulutervehdys Asiakkaillemme!

Samalla oivottamme Menestyksellistä Uutta Vuotta 1957! Korjataan kaikkia autoja. — Gasoliinia, öljyä ja rasvausta — TYÖ HUOLELLINEN! —

HARBOR SINCLAIR SERVICE STATION

(Lake & West 11th kulma)
CARL HOWARD, omistaja
ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

toivoo

SUOMI CAFE

Tarjoilee vain parasta

WEST 5TH STREET ASHTABULA HARBOR, OHIO

THE LAKEWAY

Kotitekoista JAAATELOA

Leipomotuotteita — Puolipäiväateriaita

735 Lake Ave. Ashtabula, Ohio Phone WO 47-176

RANTALA'S STOP-N-SHOP

1029 Lake Avenue Ashtabula, Ohio

Toivoo asiakkailleen
HYVÄÄ JOULUA

R & K SALES & SERVICE

— STUDEBAKER —

1718 Lake Avenue Ashtabula, Ohio

Ashtabula Aluminum Products

Ashtabula Storm Window Co.

3207 LAKE AVENUE WY 37-566
— OSTAKAA MEILTÄ OVET JA IKKUNAT —
Aluminum Jalousie Windows — Aluminum & Fiberglass Awnings
Aluminum Self-Storing Windows and Doors — Metal Railings
Aluminum Siding — Aluminum Ladders
MEILLÄ ON KAIKKIA ALUMINISTA

JOULUTERVEHDYS!

SCHROCK HARDWARE CO.

3208 LAKE AVE., WY 3-8661
ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

Parhaita ruokia tarjoillaan

MACKEY'S RESTAURANTISSA

Nyt uusi hoitaja
ASHTABULA HARBOR, OHIO

MARINE CAFE

1127 West 5th Street Ashtabula, Ohio
ALICE JOHNSON

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JOULUTERVEHDYS!

KNAPP INSURANCE AGENCY

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
Commercial Bank Bldg. Puhelin: 28-381
ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

MILLS PLUMBING and HEATING

4118 Main Avenue Ashtabula, Ohio
Dial W.Y. 26-616

Joulutervehdys!



CHEVROLET AUTOJEN MYYJÄLTÄNNE



CALLENDER CHEVROLET, INC.

4826 Main Avenue,
ASHTABULA, OHIO



SIJOITTAKAA SÄÄSTÖNNE

sinne, missä saatte rahastanne kohtuullisen tulon... ja tilit on vakuutettu aina 10,000 dollariin asti.

Dividentti on 3¼% säästötilillä

Ennen kuukauden 10:ttä päivää tehdyille sijoituksille maksetaan korkoa ensimmäisestä päivästä alkaen.

Konttoritunnit

kello 9 aamulla kello 2:30 j.pp.

päivittäin — myös lauantaisin.

Suljettu koko päivän keskiviikkona.

FIRST FEDERAL

Savings & Loan Association
of Lakewood, Ohio

14806 DETROIT AVENUE PUH. AC. 1-7300

HAUSKAA JOULUA!

WILLHARD WUORIMÄKIWalnut Blvd. Ashtabula, Ohio
Putkityötä ja lämmityslaitoksiaILOA JOULULLE JA
ONNEA VUODELLE 1957!

Pyydämme sulkeutua suosioonne

E. KOPONEN

514 Lake Avenue Ashtabula Harbor

JOULUTERVEHDYS!

Muistakaa ystäväinne kukkasin

KNUTILA'S KUKKAKAUPPA709 Lake Avenue Ashtabula Harbor, Ohio
Puhelin 44-476

JOULUTERVEHDYS!

First Federal Savings and LoanTalletuksenne vakuutettu 10,000 dollariin asti
ja korko 3% mukaan vuodelta
220 CENTER ST. ASHTABULA, OHIO
PHONE WY 2-8491ILOISTA JOULUA JA
MENESTYKSELLISTÄ
UUTTA VUOTTA

toivottaa

SHERWIN - WILLIAMS CO.

4535 Main Avenue Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA kaikille!

LAKE AVE. GULF2405 Lake Avenue Ashtabula, Ohio
Tel. WY 7-2721
WAYNE NEWKIRK, DealerHYVÄÄ JOULUA ja ONNEKASTA UUTTA VUOTTA
suomalaiskansalle!

PARHAITA MATERIAALEJA MYY

DODGE LUMBER CO.615 West 48th Street Ashtabula, Ohio
Palvellut rakentajia yli 50 vuotta
PUH. WY 35-251

PUHDASTA YMPÄRI VUODEN

LAUNDER-X

QUICK SERVICE LAUNDRY

Meiltä saatte paitanne puhtaana 35. minuutissa!

2702 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

HOFFMAN'S PHARMACY

QUALITY — ACCURACY

1074 Prospect Road Ashtabula, Ohio

Great Lakes Wallpaper & Paint Co.4906 Main Ave. Phone WY 2-5696
Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA — Pete ja Joe Manyo

HAUSKAA JOULUA!

PEOPLE'S STORE

Ashtabula, Ohio

JOULUTERVEHDYS!

Mitä parhain ja täydellisin varasto tuoretta, kuivattua,
savustettua ja etikkaan säilöttyä

KALAA, OSTEREITA, AYRIAISIA ja SIMPUKOITA

Käykää meillä. Vartokaa Lake Avenuen kauppamme
SUURAVAJAISIA

Entinen Kahils Meat Market.

Kuivattua kalaa ja meriruokia —
Olutta ja viiniä kotinvietäväksi
tässä uudessa paikassa.**ARCADE FISH CO.**

1728 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

**NORTH END APPLIANCE &
TELEVISION CENTER**

Toivottaa

HAUSKAA JOULUA!

Ed. Laatu, omistaja

433 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO

SATISFACTION GUARANTEE!



5100 Main Ave., Ashtabula, Ohio — Puhelin WY 2-8791

JOULUTERVEHDYKSIN!

VERN'S T.V. and APPLIANCE

PHILCO

Vern Nieminen

1712 Lake Ave. Ashtabula, Ohio

Kaikkea mikä on hyvää, toivottaa
JOULUKSI ja UUDEKSI VUODEKSI!
COTTON CLUB BEVERAGE CO.2605 Crane Avenue Phone WY 37-326
ASHTABULA, OHIO**HARBOR FEED & COAL CO.**

H. E. LEHTINEN ja E. R. LEHTINEN

534 Lake Avenue, Ashtabula, Ohio

toivottaa asiakkailleen hyvää joulua!

HAUSKAA JOULUA!

PEPSI - COLA BOTTLING CO.

ASHTABULA, OHIO

Crawford-Harris Food, Inc.4733 Park Avenue Ashtabula, Ohio
Tulkaa tapaamaan näitä miehiä!
TOM RENNICK tai TONY MATSON**Taavetti Rahkasuo
ja tupakka**Rahkasuo Taavetti imi piippuaan
minkä kerkisi. Lapsuella sanotaan, et-
tä kuka kessuja kehuu, se köyhyyttä
puoltaa. Mitähän puoltamista tuossa
köyhyydessä olisi, mutta kun ei näy
auttavan, vaikka kieltäisi. Kun ker-
ran on ollut tullakseen, niin myös on
ollakseen. Ja näkyikin olevan perin
sitkeä laatu, sitä sitkeitä, kun ei
seitsemänkymmenen vuoteen edes
niin kauaksi heittä, että kerkäisi
kauemmas viikalsemaan... Tämä
Taavetin kohdalla nimittäin. Se ei
ainoastaan vain näy, vaan tuntuu
myös.Leski se on tämä Taavetti. Tosin
kolme vuotta vasta, mutta leski kui-
tenkin. Tlistä on lesken lempi, mutta
Taavetti ei lemmi enää. Vai lempiskö
vielä joku seitsemänkymmenen? Köy-
hiä Taavetti on ja parantumanon ni-
kotinisti ja siksi kasvattaa kessua, jo-
ta muut eivät enää tee. Elvät tee ter-
veet, vantarot ja lässään vielä huu-
tomatkan jäljessä olevat tupakkamie-
het, kun on valuttua ostaa tehtaa-
laista kaupan hyllyltä. Piippua ei
enää näkään kuin harvojen leuoissa,
nuorukaisten nimenomaan ei ensin-
kään. Pölli ja pillit palavat. Monta
merkkiä niitä on puotien hyllyillä.
Eri makuivahteita, mutta myrky
on sama.Ennen miehuutensa päivinä — niin,
täyttä miehuutta se oli vielä Taave-
tille viidenkymmenenviiden ja vii-
denkymmenen välillä — hän lakkoi,
kuten on tehnyt, toke juuri nyt ja
vastedes monen moni, nimittäin tu-
pakkalakkoi. Joku sanoi Taavetille,
että otapa ja lakkaa kärryteleämästä,
niin saat nähdä kun markkasi sääs-
tyy ja enence. Taavetti toki itsensä
tyhmäksi ja samalla rikkiviisaaksi ja
ihmetteli, miksi se tuprutelu estäisi
markkojen kasvun ja oli tointuvinaan
sitten vasta kun selitettiin, että kun
ei enää osta. — Osta, joo, sen minä-
kin myönnän, päätteli Taavetti ja
tuumasi, jotta yritetään nyt tehdä
kerrankin jollekulle mieliksi ja lisäksi
oikein kauniisti, tehdään tupakka-
lakeko, kärsitään kovia tuskia, ähis-
tään hikipäissä ja kiukutellaan ru-
masti. Ja niin tuumasta tuli tosi ja se
kesti kolme kuukautta.Mutta kun, tupakoitsemattoman
Taavetin markat pysyivät samoina
suuruudessaan ja lukumäärältään
kuin Taavetti tupakoitsevana, katsoi
hän, että onko ensinkään järkeä siinä,
kun mies kärsii kovia tuskia eikä sit-
tenkään markat poiji. Ja kun Riikka
ääressä mukanaansa piti, jotta niin on
levoton koko mies ja henkikin niin
pahalta haisee, asteli Taavetti var-
moin askelin kauppapuotiin ja lau-
sautti jämerin äänin: — Aski Työ-
miehistä. Ja saatuaan viisi sitten oi-
kean käden peukalon kynnellä askin
sivun halki arvokkaasti ja heti pö-
lähäti savu kolmen kuukauden puina-
tauon perästä. Eikä Taavetti sen
toommin ajatellut vehkeillä. Ensini-
mäinen pölli maistui vähän niin kuin
oudolta, mutta jo seuraava ja varsin-
kin sitä seuravat aina paremmalta ja
paremmalta, ja ennen kuin askin vii-
meiseen ehti ei mokoma ollut ennen
lakkoa milloinkaan näin hyvältä
maistunut.Myöhemmin eukkokullan vuoteen
ääressä valvoskeltua sen parin vuo-
den aikana, minkä tämä tautiaan sal-
rasteli, ei Taavetti ilman makoisia
sauhuja olisi niin hyvin kestänyt-
kään.Niin, se kirottu sota-aika, se pani
miehet kessuun. Siitä on jo pitkä aika
ja tupakkaa on saanut jo ilman kort-
tiakin sen kun vain kukkaro sallii,
mutta juuri se kukkaro onkin Taave-
tin määrännyt kessun kanssa jatka-
maan. Ja kun Taavetti ei milloinkaan
etupäässä olosuhteitten pakosta, mu-
ta on sinä miehen luonteellakin osan-
sa, ole ollut kovin nirso, niin helpolla
on toimeen keskenään tulleet Taave-
tti ja kessu.Kävi tässä äsken Taavetin mökillä
naapurin Leena siivoo tekemässä, ve-
ti kessun tuoksua oikein nenän täy-
deltä ja virkahti, jotta joulu on pian
palkan päällä ja arvelli Taavetilla
olevan syytä noin vain hienotuntui-
suudesta valikaa vaihtaa suurimaksi
juhlapäiväksi tuoksua. Kysyi lopuksi
arasti, että tuota, olisiko niin kun va-
raa. Ja Taavetti tietysti ilmoitti hö-
velisti sen verran aina olevan. Täy-
tyhän sitä toki jouluna muutenkin
olla eri lailla kuin tavalliseen arkis-
aikaan. Mieleltäänkin helpempi ja
juhlavampi, joten tietysti myös ha-
jut samassa suhteessa...Ja joulu tuli alkanan. Aatto joulu-
suinnoineen, pienine kuusineen ja
vaatimattomine juhla-aterioineen. So-
ma kodikas pystyvalkea paloi Ra-
kasuo tukassa ja hiukan pakasta-
vaan jouluyöhön leijaili vielä myö-
hään korkealle ulottuva savujuova
matalalla olevasta savupiipusta. Ja
ne hyvät hengettävät, jotka ilmassa
leijailen suojaavat ihmisiä joutumas-
ta jouluyön paholle mielialalle ja
yleensä muulle kuin vain suurelle
puhtaudelle, kypsälle kauneudelle ja
ylevälle hartaudelle alttiiksi tässä
kauteen puhassa maailmassa, kuis-
kuttelivat keskenään, että tuossa Ta-
vetin mökin takkavalkean savun seas-
sa on erittäin voimakas tupakan tuok-
su, hyvin voimakas. Ihän päihdyttä-
vä... Ja jos se inhimillisesti katsoen
kävisi päinsä, sen haistaisi ihmisen-
kin.Mutta sen ihmisen täytyisi olla hy-
vä.Mutta tokko jouluna onkaan muita
kuin hyviä ihmisiä?

— Viljo Soini.

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

GOLDSMITH MOTORS, Inc.

314—318 Center Street, ASHTABULA, OHIO

DODGE — PLYMOUTH —

ylevää kuosia, — elävää kauneutta

**THE ARTHUR LOUIS
SUPPLY CO.**OLKOON JOULUNNE ILOINEN JA
UUSI VUOTENNE ONNELLINEN!

Main Ave. & Ross Rds. Ashtabula, Ohio

HAUSKAA JOULUA!

MITCHELL HARDWAREHienoa suomalaista lasitavaraa ja
ASTIOITA

4712 Main Ave., Ashtabula, Ohio

BEER - LIQUORS - WINES

BLUE SKIES

NIGHT CLUB

Howard Pfeuts, Prop.

Tarjoilee ITALIALAISIA ja AMERIKKALAISIA
ATERIOITA ja MERIRUOKIA
Auki suunnuntaisin

3807 West Street Phone W.Y. 36933 Ashtabula, Ohio

ONNEA JOULUKSI

JA KAIKKEA HYVÄÄ!

DUCTRO FURNITURE CO.Main and Center Street
ASHTABULA, OHIO

Tämä on 105:s vuotemme!

HAUSKAA JOULUA!

LAKE SHORE LANES

2234 LAKE AVE.

Call Your Bowling Number W.Y. 300-36

Iloista Joulua ja

menestyksellistä Uutta Vuotta!

LIVINGSTON SUPPLY CO.221 West 48th St., Ashtabula, Ohio
Dial W.Y. 38651

Iloista Joulua ja Onnea vuodelle 1957!

MAYTAG SALES & SERVICETäydellinen valikoima
kotitaloustarvikkeita

4136 Main Ave. Puh. W.Y. 27-306 Ashtabula, Ohio

Geo. S. Corsaro, Mgr.

CHARLES - JEWELERS

toivottaa

HYVÄÄ JOULUA JA
SIUNAUSRIKASTA UUTTA VUOTTA
Ashtabulan suomalaisille!

4534 Main Ave., Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA!

HERBERT'S

QUALITY SHOE SHOP

4518 Main Ave., Ashtabula, Ohio

Read all the ads published in Raivaaja.

Ads as well as the text are news.

ILOISTA JOULUA
toivottavat
Pittsburgh MAALIEN myyjät:
PITTSBURGH PLATE GLASS CO.
ASHTABULA, OHIO
TOPKY HOWE
ASHTABULA, OHIO
TSCHUOR ELEC & HOWE
FAIRPORT

Merry Xmas and
Prosperous New Year
CHILDS MOTORS, INC.
SALES and SERVICE
Donald Sippola
4804 Main Avenue Phone W.Y. 38221
ASHTABULA, OHIO

HYVÄÄ JOULUA!
DON ELLIS BUICK, INC.
D. C. Ellis
Main Ave. Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille suomalaisille!
MYERS MT. MKT.
Harold Myers
42-35 Main Ave. Ashtabula, Ohio

JOULUTERVEHDYS!
REGNER'S, INC.
4601 Main Ave., Ashtabula, Ohio
MIESTEN VAATTEITA
jokapäiväistä käyttöä ja juhla varten

KOTI- ja AUTOTARVIKKEITA
NED'S AUTO SUPPLY
4750 Main Ave., Ashtabula, Ohio
Me annamme ja o'amme takaisin vihreitä merkkejä
HAUSKAA JOULUA!
THE PENNY FURNITURE CO.
4706 Main Ave., Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA TEILLE!
ROLLER'S SHOE STORE
PARHAIMPIA KENKÄLAATUJA
Me annamme ja otamme vastaan Eagle-kauppamerkkejä.
4427 MAIN AVE., ASHTABULA, OHIO

Ottakaa vastaan kaiken hyvän toivomukset
JOLUA ja UUTTA VUOTTA VARTEN
WEST SIDE HARDWARE
1129 PROSPECT ROAD ASHTABULA, OHIO

JOULUILOA JA
UUDEN VUODEN ONNEA
toivottaa
WEST SIDE VARIETY
1133 PROSPECT ROAD ASHTABULA, OHIO

YOUNG WORLD
Ashtabulan uusin ja hienoin myymälä
nuorempaa väkeä varten
4644 Main Ave., Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
TURNER'S PHARMACY
— Phone 45-401 —
527 Lake Ave., Ashtabula, Ohio

PARHAIN JOULUTERVEHDYS!
LAKE PLUMBING & HEATING CO.
1439 WEST 5TH STREET DIAL 47-167
ASHTABULA, OHIO

O'LEARY'S SHOE STORE
KENKIÄ
1037 West 5th Street,
ASHTABULA, OHIO

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!
HARBOR GRILL
West 5th Street Ashtabula, Ohio

Ilokyläistä Joulua —
Onnentäyteistä Uutta Vuotta!
LOU'S BILLOW BEACH INN
The Best of Food, ASHTABULA, OHIO

HARBOR PURE OIL
"JOSSA KOHTELIAISUUS Viihtyy JA
PALVELU ON PAREMPAA"
W. 6th & LAKE AVE., WOODLAND 48-722

JOULUTERVEHDYS JA
ONNEA VUODELLE 1957!
LAINES CREAMERY
1102 West 8 St. Ashtabula Harbor

Kaiken hyvän toivomukset Ashtabulan suomalaisille!
E. J. KOYKKA
— Heating and Sheet Metal Work —
1025 West 8th Street Phone 44-216 Ashtabula, Ohio

JOULUILOA
toivottaa
ISALY'S HARBOR STORE
ASHTABULA HARBOR, OHIO

HYVÄÄ JOULUA
kaikille asiakkaillemme!
GARNER FURNITURE CO.
JOHN THOMSON, JR.
West 5th Street Ashtabula Harbor, Ohio

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa
NEWPORT RESTAURANT
1017 West 5th Street Ashtabula Harbor, Ohio

Detroit, Mich.

Professori Hilma Jalkanen työt
tulivat, näkivät ja voittivat kaikkien
detroitilaisten sydämet. He saapu-
vat tänne perjant. 9 p. marrask., tääl-
lä heidät vastaanotti Detroit Physical
ja Health Club ja oli heidän järjes-
tämänsä tilaisuus illapäivällä McKin-
sey korkeakoulun komeassa ja tila-
vassa voimistelusalissa, jossa suurin
osa yleisöstä oli koulunhuorisia, jos
oli vanhempiakin väkeä. Illalla kello
8 olivat K. Ritarit sekä K. Naiset
järjestäneet tilaisuuden Kalevakodil-
le, jonka he olivat luovuttaneet va-
paasti. Kalevakoti oli ääriään myöten
täynnä kansalaisiamme. Näyttämä on
pieni, joten täytyi supistaa esiinty-
misiä ja esiintyi pienissä ryhmissä,
jotka oli heille vaikeaa. Mutta heti en-
simmäisen esiintymisen jälkeen sai-
vat tytöt sellaisen vastaanoton, että
rva. Jalkanen puheessaan sanokin
tyttöjen esiintyneen paremmin ja in-
nokkaammin kuin ennen. He näki-
vät salissa vaan suomalaisia, ja tun-
sivat hengenheilomaisuutta, ja kat-
soma tunsu osan omaa syntymämaa-
taan, omia Suomeaan olevan lähellä.
Ei ollut kaukana kyyneleitäkään kat-
seissa tätä sanomattoman kaunista
ja ennennäkemättömää taidetta. Ter-
vetulleksi vieraat lausui uusi Suo-
men konsulimme Mr. Harri Virjo va-
paasti ja miellyttävästi. Koko illan tuot-
ti \$115.00, ja jälkeä näyttämön oli
K. Naiset järjestäneet kahvit ylei-
sölle sekä maukkaan illallisen Suo-
mi-vieraillemme. Ravintolahuonees-
sa saivat tuttavat ja tuntemattomat-
kin puhutella ja seurustella vierai-
den kanssa. Paholitelemme sitä että
Kaleva vasti niin myöhään saivat
asian järjestäytyneen että ei ollut ti-
laisuutta saada isompaa koulua tai
haalia. Jonkun Naisyhdistyksen oli
ollut puhe ensin tilaisuus järjestää,
mutta heille ilmaantui muita me-
noja ja se viimein jätti jäljelle kal-
vakuille. Mutta hyvä näinkin. Meille su-
omaisille jäi kauniit muistot tilai-
sudesta, samoin sanoivat amerikkai-
laisetkin jotka olivat kaulun tilaisuus-
teissa. Ja toivomme professori Hilma
Jalkanen, hänen työtillään, säestä-
jällä rouva Marja Tarastille, joka vä-
hajoilla soitteli useita miellyttäviä
soitelmia, varajohtajalle Miss Irja
Käntäiselle, managerille rva. Han-
na Kuusamolle parasta onnea kaikis-
sa edesottamuksissaan. Toivomme
myöskin että Detroitin suomalaisten
järjestämä tilaisuus jäisi mieleen
rakentavana sillana Suomen ja Ame-
rikan suomalaisten välille. Kiitos kun
tulitte.

Kauniit kynttilävalohäät
pitivät Mr. ja Mrs. Osborn Slosser
(ent. Irma Ojanpää) tyttärelleen Ju-
dithille, joka vihittiin avioliittoon
Ron Wigertin kanssa 16 p. marrask.
Luth. Church of Epiphany. Kauniin
kaksioisormus seremonian toimitti
Dr. Rer. E. T. Bernthal. Morsiamen
lauluseninki oli sinistä (chantely)
pöytä, oman äidin ompelema. Mor-
siusytöt Ellen Worley ja Sue Keller,
sekä pikkumorsiusytönä Linda
Ojanpää, joiden kaikkien lenngit
oli vaaleansinistä orydalete-silkkiä.
(Lindan puku iso-äiti Mrs. Herman
Wainlin, DeKalb, Ill. valmistama.)
Kaikilla oli vaaleanpunainen ruusu-
kimppe, morsiamella valkoinen. Sor-
musten kantajana oli pikkumies Da-
vid Gonda. Sulhaspöytä oli kaksi,
sekä morsiamen velli Chuckie Slosser
Linda Ojanpään parina. Kirkko oli
kauniisti koristettu, monet kynttilät
jokaisen penkin päällä, valkoisine
silkkinäuhoinen. Kolme kaunistu-
laulua esitti kirkon urkurin rouva
hyvin kauniisti. Kirkko oli täynnä
juhlaiväkeä, jotka onnittelujen jäl-
keen ajoivat American Legion kau-
nille haallille velttämään nuorempa-
(Jatkuu seuraavalla sivulla)

RAUHAISAA JOULUA

toivoo

WEST 8TH STREET
STEAM BATH
1237 West 8th Street
Ashtabula, Ohio

TUNNIT: Keskiviikkona, per-
jantaina ja lauantaina kello
11 a.p. — 12 p. Sunnuntaina
kello 8 a.p. — 12 päivällä
Omistaja: LILJA VIITALA

JUHLAKAUDEN

TERVEHDYS
kaikille suomalaista
alkuperää oleville
ystävillemme

Crandall Supply

Co.
104 West 46th Street
ASHTABULA, OHIO

HAUSKAA JOULUA!



LAKE CITY PLANTING COMPANY
1701 LAKE AVE. ASHTABULA, OHIO
PHONE WO 49-001

HANK SHOE REPAIR

437 Lake Avenue, Ashtabula, Ohio

Toivoo Hauskaa Joulua
asiakkailleen!

HAUSKAA JOULUA

toivottaa

KORPI TIRE SERVICE

V. KORPI

1821 Lake Avenue Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA!

LAKE AVENUE HARDWARE

Sherwin Williams maaleja

102 LAKE AVE. ASHTABULA, OHIO

EINER NISULA

METAL FUSING CO.

1721 Lake Ave., Ashtabula, Ohio

toivottaa

HAUSKAA JOULUA!

FRANK NAPPI'S SUPER MARKET

2004 WEST 11th STREET

Lihaa — sekatavaraa — vihanneksia ja hedelmiä —
Jäädetyt ruokatarvikkeita — viinejä — olutta

Phone 47-119 — COMPLETE SELF SERVICE
ASHTABULA, OHIO

Hauskaa Joulua ja Onnea vuodelle 1957!

toivottaa

W. M. ORQVIST

HAMMASLÄÄKÄRI

809 LAKE AVENUE ASHTABULA, OHIO
PUHELIN WO. 49-731

HAUSKAA JOULUA!

POTTI FUNERAL HOME

New and Modern

700 Lake Ave. Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA

toivottaa asiakkailleen!

ROYAL GARDENS

De Pascale Family

WY 38-400 ASHTABULA, OHIO WY 21-152

Käyttökelpoisiksi taattuja käytössä
olleita autoja

TERRY WEBB MOTOR SALES

Corner Lake & West 17th

ASHTABULA, OHIO

Phone 40-416



The Painesville Coca Cola Bottling Co.
ASHTABULA, OHIO

NAUTTIKAA JOULUILOSTA!

GE APPLIANCES AND TELEVISION
Hilpot maksuehdot

Ashtabula Appliance Center, Inc.
4804 Main Avenue Phone WY 71-811

RAUHALLISTA JOULUA
toivottaa

M. C. ROBINSON & COMPANY
Hiiliä ja rakennustarvikkeita — Valmista betonia
4807 Park Avenue WYman 2-3196
ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA!
toivottaa

GLOBE CLOTHIERS
Miesten ja poikien pukuja
ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

POST BROS. LUMBER CO.

526 West 48th Street ASHTABULA, OHIO

HYVÄÄ JOULUA
toivottaa

SAUL'S CLOTHING STORE
Vaatteita koko perheelle

4729 MAIN AVENUE ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

TALLBACKA UPHOLSTERING

— Olohuoneen kalustoja tilauksen mukaan —
428 Center Street Phone WY 3-0905 Ashtabula, Ohio

HOLIDAY GREETINGS

MURRAY'S

WEST SIDE — ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA!

REED'S DRY CLEANING

"Lint Free, Cling Free Cleaning"
424 West 32nd Street — 4362 Main Avenue
ASHTABULA, OHIO

Me toivotamme teille parempaa ja onnellisempaa
JOULUA ja UUTTA VUOTTA!

RICHARDSON'S

4432 Main Avenue Ashtabula, Ohio

RAUHALLISTA JOULUA
toivottaa

SCAFURO'S SHOE REPAIR

4714 Park Avenue Ashtabula, Ohio

KAIKKIA LAILLISIA JUOMIA. Spaghetti ja Ravioli ruokia
Erikoisia LOUNAITA päivittäin.
Suurin TV screen tällä alueella.
Keittiötä hoitaa BLANCHE KUJANPA

REX CAFE
ASHTABULA, OHIO

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

rin päätä. Huoli sijaitsee Royal Oakissa. Siellä oli tarjottua illalliseen ja orkesterin tanssia pyörähtäviä sekä nuoret että vanhemmatkin. Häntä jätettiin suunnit. oli kutsuttu niistä jotka olivat halukkaita näkemään nuorempien monia katuja ja arvokkaita lahjoja, ja alkoi monet morsiamen vanhempien kodissa illapäiväkahvilla. Arvokkaista lahjoista ja kaikista pyytävistä Slosserit kiittämään ystäviään. Nuori pari lähtee hämmäskelleen vasta parin päivän jälkeen, koska morsian on sairaanhoitaja, ja sulhanen koulussa, joten loma ei jätetty ennen. Kotinsa he ovat perustaneet Detroitiin.

Suomalainen elokuva

"Kaikki vanhaa tutkijattaka" esitetään Kalevateatrista 8 p. joulukuuta. Elokka muutakin ohjelmaa. Enempi myöhemmin.

Suomen lasten Ystävät

seura lähetti Kotilieden Kummikerkolle ihania vauvanpakkauksia, joita kukin naisista on valmistanut. Flanelia ostettiin 60 yardia ja pakkaukset ovat nyt matkalla Suomeen. Myöskin S. L. Ystävät lähetti \$50.00 Karjalaliitolle monokentkiä varten karjalaisille lapsille Suomessa. Kolme suurta vaateliähetystä lähetettiin myöskin Karjalaliitolle New Yorkiin, ja lisää on juuri lähössä. Kiitämme ystäväillisiä suomalaisia jotka ovat meitä muistaneet vaateliähetystyksillään. Työmme ei ole turhaan tehtyä.

Suomen Itsenäisyys-Sibelius juhlat. Mich. Suomal. Hist. Seuran järjestämät, ovat sunnuntaina 2 p. jouluk. klo 3 ip. International Institutissa (Kirkby ja John R. nurkassa). Erikoisen hyvän ohjelman on tilaisuuteen järjestetty, josta mainittakoon juhlapuhe, jonka tulee pitämään Suomen konsulaatista konsuli Henry Brunberg, Bethlehem seurak. tyttökuoro laulaa Mrs. Lillian Tuorin johtamana. Lausuntaa Mr. Andre F. Tovanella, soololaulua Mrs. Dorothea Sallmeniltä, säestää Mrs. Marjorie Halmekangas, viulusooloja esittää Mr. Archie Brown, säestää Mrs. Viola Brown, soololaulua Nels Hervi, joka saapuu Virginiasta, Minn. Pianosooloja kuullaan Kenneth Erkkilältä. Alkuperäisen pitää pastori M. K. Sallmen St. John kirkosta. Kansallislaulumme alussa ja lopussa säestää Mrs. Marjorie Halmekangas. Juhlien avaamisen suorittaa seuran presidentti tri George Sippola, ja ohjelman esittelijänä toimii maisteri Alfred Wiitanen.

Mich. Suomal. Hist. seura toivoo kaikkien suomalaisten saapuvan tähän erikoisen juhlailliseen tilaisuuteen. Sisäänpääsy on kaikille vapaa, kahvia tarjolla on maukkaiden leivosten kanssa. Kaikki suomalaiset liikkeelle juhlimaan Suomen itsenäisyyttä ja Sibeliuksen syntymäpäivää. Katsokaa ilmoitusta. — F. O.

HYLKYJÄ MERESTÄ

Vv. 1951—1955 on Puolan meripelastusyhdistys nostanut meren pohjasta 180,000 tonnia uponneita aluksia. Tämän työn tuloksena Puolan metallurginen teollisuus on saanut 120,000 tonnia romurautaa ja 3,000 tonnia värimetalleja. Lisäksi on joukko nostettuja aluksia korjattu ja ne purjehdivat nyt Puolan lipun alla — tällaisia ovat mm. kauppalait "Kilce", "Utska", "Barbara" jne. Lisäksi mainittu vhtymä on nostanut merestä erilaisia satamalaitteita, nostureita jne., jotka korjattuina palvelevat nyt alkuperäisissä tehtävissään.

Merry Christmas
&
Happy New Year

WEBER'S

NAISTEN ASUSTEITA
joka tilaisuuteen
4435 Main Avenue
Ashtabula, Ohio

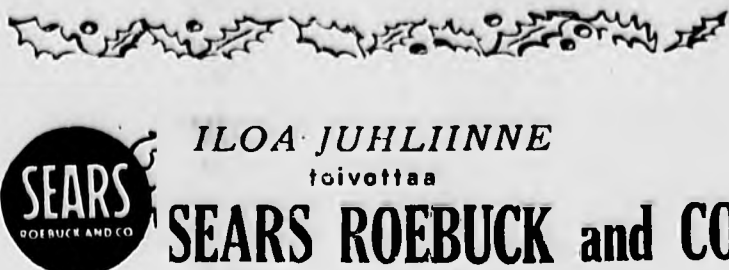
Hauskaa Joulua ja

Onnellista

Uutta Vuotta!



ASHTABULA, OHIO



4510 Main Ave.

Ashtabula, Ohio

Phone W.Y. 23181

Catalog Sales Dept. 32180

JOULURAUHAA!

The Peoples Savings & Loan Co.

Main Office

Harbor Branch

4438 Main Ave.,

1038 W. 5th St.

Ashtabula, Ohio

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Te voitte lisätä hyvinvointianne käyttämällä
RED HEAD TUOTTEITA.

Yli 20 vuotta on säästetty rahaa Ashtabulan asukkailla.

RED HEAD GASOLINE STORE

Center Street at Flatiron Park
ASHTABULA, OHIO

JOULUTERVEHDYS!

R. W. SIDLEY INC.

Valmiiksi sekoitettua betonia

Phone Ashtabula W.Y. 23136

Thompson 2711

Painesville, EL. 7-6278

ACE PARTS CO.

Chas Kaelin

Pesukoneiden ja sähkökellojen
korjausta

355 Center St.

Ashtabula, Ohio

PARHAIMMAT TOIVOTUKSET
JUHLA-AJAN JOHDOSTA!

**The Ashtabula County Savings
and Loan Company**

4617 Main Avenue

Ashtabula, Ohio

Phone W.Y. 29-261

JOULUTERVEHDYS!

ASHTABULA GLASS CO.

Puh. W.Y. 26-396

751 CENTER ST.

ASHTABULA, OHIO

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

"Kvillä maksaa vaivan kiivetä"

THE STAIRS FOR YOUR CLOTHES.

BELL'S UP-STAIRS STORE

4615 MAIN AVE.,

ASHTABULA, OHIO

ASHTABULA PHOTO SERVICE

4605 MAIN AVE., ASHTABULA, OHIO

FILMEJÄ — CAMEROITA

CAMERAN TARVIKKEITA

Valokuvat kehitetään päivässä

Filmikoneita vuokrataan

HYVÄÄ JOULUA!

CLIFFORD'S HARDWARE

4702 Main Ave.

Ashtabula, Ohio



CARLISLE-ALLEN COMPANY
on palveluskelpoinen joulua varten

SUURIMPINE LAHJATAVAROINEEN

kuin koskaan aikaisemmin sen historiassa.

Kaikki kuusi lattiaa ovat tulvillaan ihastuttavia lahja- ja muita tavaraita, joista löydätte jokaiselle jotakin listassanne.

Suunnitelkaa NYT jouluostoksienne tekeminen Carlisle'ssä!

— Suomen puhuvat myyjät mielihyvin avustavat teitä. —

CARLISLE-ALLEN CO.
ASHTABULA, OHIO

MONTGOMERY WARD

Main Street

Ashtabula, Ohio

Puhelin W.Y. 23-125

Pistäytykääpä Ward'issa

joululahjoja ostaessanne

ILOISTA JOULUA KAIKILLE!

HAUSKAA JOULUA!



LAKE SHORE GAS CO.

"Service is our Business"

4505 Main Ave.

Ashtabula, Ohio

VUODENAJAN TERVEHDYS!



**THE ASHTABULA
TELEPHONE COMPANY**

VIRKAILIJOILTA JA
TYÖLÄISILTA.

ASHTABULA WATER WORKS CO.

toivottaa

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

4540 PARK Avenue

Ashtabula, Ohio

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

The Ashtabula WINE Shoppe

4914 Main Ave.

Ashtabula, Ohio

JOULUTERVEHDYS!

BICYCLE SALES & SERVICE

BERNIE BAKER, owner

SCHWINN & HUFFY BICYCLES

345 CENTER ST.

ASHTABULA, OHIO

W.Y. 37-146

Toivotamme Rauhallista Joulua ja

Toivorikasta vuotta 1957!

JOKI'S PHARMACY

4343 Main Ave.

Ashtabula, Ohio